

Hergóm

Mod.

COMPACTO C-3/70 N



INSTRUCCIONES PARA INSTALACION, USO Y MANTENIMIENTO.
INSTRUCTIONS FOR INSTALLATION, USE AND MAINTENANCE.
INSTRUÇÕES PARA A INSTALAÇÃO, UTILIZAÇÃO E MANUTENÇÃO

Edición 29/04/2010

Cod: C02600

BIENVENIDOS a la familia HERGOM.

Agradecemos la distinción que nos ha dispensado con la elección de nuestro Compacto C.3-N, que representa en técnica y estilo un importante avance sobre las clásicas chimeneas de leña.

Su nuevo Hogar es, quizás, el sistema de calefacción por combustibles sólidos más avanzado que hoy se conoce. Poseer un Compacto C.3.N HERGOM es la manifestación de un sentido de calidad excepcional.

Por favor, lea este manual en su totalidad. Su propósito es familiarizarle con el aparato, indicándole normas para su instalación, funcionamiento y mantenimiento, que le serán muy útiles. Consérvelo y acuda a él cuando lo necesite.

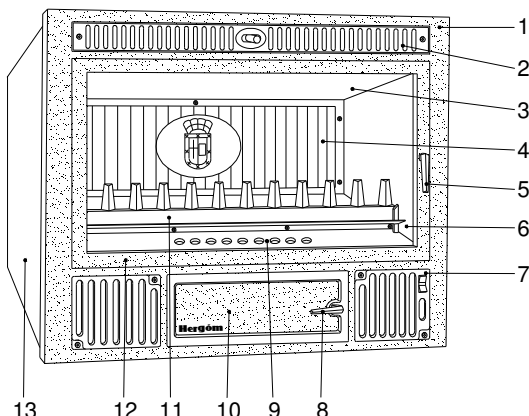
Si después de leer este manual necesita alguna aclaración complementaria, no dude en acudir a su proveedor habitual.

AVISO IMPORTANTE

Si el compacto no se instala adecuadamente, no le dará el excelente servicio para el que ha sido concebido. Lea enteramente estas instrucciones y confíe el trabajo a un especialista.

Su Compacto va protegido superficialmente con una pintura anticorrosiva, especial para temperaturas elevadas. En los primeros encendidos, es normal que se produzca un ligero humo, al evaporarse alguno de sus componentes, que permite a la pintura tomar cuerpo. Por ello recomendamos, ventilar la habitación hasta que este fenómeno desaparezca.

1. PRESENTACION



1. Frente monocuerpo
2. Rejilla salida aire caliente
3. Deflector
4. Fondo interior del hogar
5. Manecilla puerta hogar
6. Costados interiores del hogar
7. Rejillas entrada aire
8. Manecilla puerta cenicero
9. Base interior del hogar
10. Puerta de cenicero
11. Apoya - troncos
12. Puerta hogar
13. Carenado exterior

2. INSTALACION

La manera de instalar el Compacto C.3.N. influirá decisivamente en la seguridad y buen funcionamiento del mismo.

Es muy importante realizar una buena instalación.

Para que la instalación del Compacto C.3.N. y de la chimenea sea correcta, es aconsejable la realice un profesional.

El Compacto C.3.N. cede su calor por radiación, calentando directamente paredes, techos, etc., pero principalmente lo hace por convección forzada del aire, merced a los ventiladores que interiormente lleva incorporados, dirigiendo el calor a las partes más alejadas de la habitación.

2.1 POSIBILIDADES DE SALIDA AIRE CALIENTE. SALIDA POR LA REJILLA SUPERIOR DEL FRENTE (A)

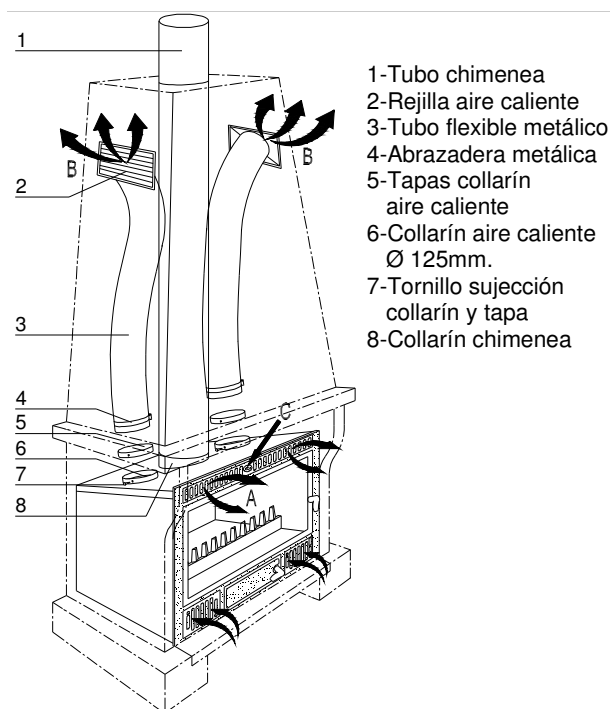
Aflojar el tornillo situado en el centro de la rejilla junto al mando de deslizamiento, señalado con la marca (C).

Deslizar lateralmente la rejilla para cerrar y abrir el paso del aire caliente.

SALIDA POR LA CAMPANA (B)

Esta opción no es compatible con la (A), y aunque en el dibujo se representa con salida por la campana, en realidad los collarines situados en el techo del Compacto están diseñados para comunicar el aire caliente hacia estancias contiguas o superiores. Si se decide por ésta instalación, quitar las tapas (5) de los collarines de salida aire caliente por el techo del Compacto y dejar tapada la rejilla superior del frente (A). La conexión de los collarines del techo con las rejillas, debe realizarse con tubo metálico flexible, preferiblemente calorifugado. Es aconsejable que en las campanas de obra se practiquen unos huecos (normalmente cubiertos por unas rejillas)

en la parte inferior y otros en la zona alta, para evitar la concentración de aire caliente, facilitando la circulación del mismo de forma natural.



NOTA. Cuando se instalen tubos metálicos para la evacuación de humos, se recomienda practicar, en la parte inferior de los costados, 2 aberturas de aprox. 25x20 cm. Y una en la parte superior frontal de aprox. 50x20 cm. Para favorecer, por convección natural, la salida del aire caliente del interior de la cámara. De esta forma aprovecharemos este calor y evitaremos posibles fisuras de la campana.

Estos orificios pueden cubrirse con unas rejillas decorativas que no dificulten excesivamente el paso del aire. INDUSTRIAS HERGOM, S.A. Dispone de este tipo de rejillas y puede suministrarlas, opcionalmente, si Uds. Lo desean.

2.2 CHIMENEAS.

El funcionamiento de Compacto C.3-N depende de:

- a) La chimenea.
- b) Modo de operar con él.
- c) Calidad del combustible empleado.

Con los años de uso Vd. Podrá cambiar la clase de combustible, pero la chimenea una vez instalada en un sitio determinado no es tan fácil de modificar o cambiar de lugar. La información siguiente le ayudará a decidir si puede usar la chimenea existente, o si debe construir una nueva.

2.2.1. Cómo funcionan las chimeneas.

Un conocimiento básico de la manera de funcionar las chimeneas le ayudará a obtener el mayor rendimiento a su Compacto C.3-N, siendo sus principales funciones:

- a) Evacuar los humos y gases, sin peligro, fuera de la casa.
- b) Proporcionar tiro suficiente en el hogar para que el fuego se mantenga vivo.

¿Qué es el tiro?

La tendencia del aire caliente a subir, crea un tiro.

Al encender el compacto C.3-N el aire caliente sube por la chimenea y sale al exterior. El conducto de la chimenea se calienta y mantiene el tiro. Hasta que la chimenea no está caliente, el tiro no funciona a la perfección.

La situación, el tamaño y la altura de la chimenea afectan al tiro.

Hay que considerar lo siguiente:

-Chimeneas situadas dentro de la casa se mantienen calientes; así el tiro es mayor.

-El tamaño aconsejado de la chimenea mantiene un buen tiro.

-La altura de la chimenea afecta al tiro; mas altura mejor tiro. La chimenea debe sobresalir, al menos, un metro de la parte más alta del tejado.

Hay otros factores que afectan al tiro:

-Arboles y/o edificios altos próximos a la vivienda.

-La velocidad del viento. Generalmente los vientos continuos fuertes aumentan el tiro; pero vientos tormentosos producen disminución del tiro.

-Temperatura exterior. Cuando más frío en el exterior, mejor tiro.

-Presión barométrica. En días lluviosos, húmedos o borrascosos, el tiro es generalmente flojo.

-Vivacidad del fuego. Cuanto más caliente esté el fuego, más fuerte es el tiro.

-Grietas en la chimenea, la puerta mal sellada o sucia, entradas de aire por la unión de los tubos, otro aparato conectado a la chimenea, etc., pueden producir tiros inadecuados.

2.2.2. Formación de creosota y su limpieza.

Cuando la madera se quema lentamente pueden producirse alquitranes y otros vapores orgánicos en el conducto de humos, que al combinarse con la humedad ambiente forman la creosota. Los vapores de creosota se pueden condensar si las paredes de la chimenea están frías. Si se inflama la creosota puede producir fuegos extremadamente altos. Cualquier acumulación de la misma deberá ser eliminada. Es difícil prevenir el momento en el que se debe limpiar la chimenea. La inspección visual es la manera más segura de cerciorarse si la chimenea de su hogar está limpia de creosota. Por eso recomendamos que se realicen instalaciones en las que sea fácil el acceso e inspección a las mismas.

2.2.3. Opciones.

Si va a construir una chimenea para el Compacto C.3-N, tiene dos alternativas.

- a) Chimenea de obra.
- b) Chimenea de metal.

Los estudios reflejan que no hay gran diferencia en cuanto al rendimiento de tiro entre metal y albañilería. Es Vd. El que, según su criterio, elegirá una u otra.

Siempre que sea posible, sitúe su chimenea dentro de la casa, con lo cual obtendrá mejor tiro, acumulará menos creosota y tendrá mayor duración.

LAS VENTAJAS DE LAS CHIMENEAS DE OBRA SON:

- a) La masa de ladrillos y losetas reducen el enfriamiento de los humos en la chimenea.
- b) La característica de los ladrillos de acumular el calor, permite mantener la casa caliente más tiempo, después de que el fuego se haya extinguido.
- c) Puede ser construida al gusto particular.
- d) Si está bien construida, puede ser más resistente al fuego que las metálicas.

Las chimeneas de obra deben estar bien forradas para evitar el enfriamiento de los humos. Debe estar construidas con materiales que soporten altas temperaturas y la corrosión. Pueden ser redondas, cuadradas, etc.; lo que importa es la sección interior de las mismas.

Para chimeneas de obra en el Compacto C.3-N, deberán respetarse las medidas reflejadas en el apartado 9.- DATOS TECNICOS (Pag. 12).

LAS VENTAJAS DE LAS CHIMENEAS METALICAS SON:

- a) Fácil instalación.
- b) Permite efectuar ligeros cambios de dirección a la chimenea, lo que facilita mayor flexibilidad en la elección del lugar donde instalar el hogar.

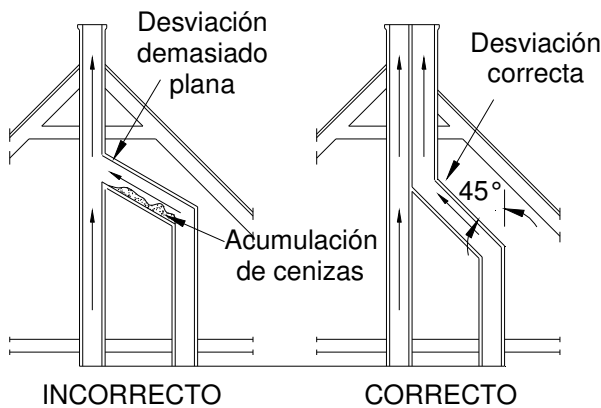
c) Debido a que existen codos curvados, se eliminan los ángulos vivos que dificultan el tiro.

2.2.4. Algunas normas.

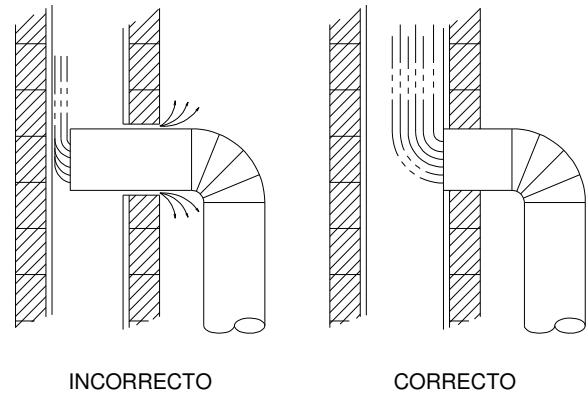
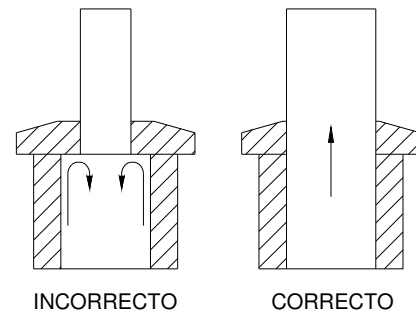
A continuación indicamos otras normas que deben respetarse en la construcción de la chimenea.

e) Emplear materiales resistentes e incombustibles. No montar tubos de fibrocemento.

f) Escoger un trazado lo más vertical y recto posible, y no conectar varios aparatos a la misma chimenea.

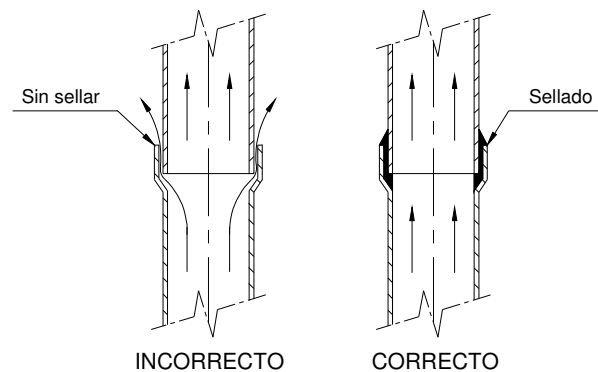
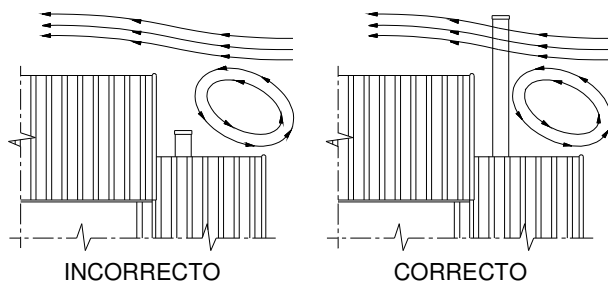


Tubo de sección insuficiente



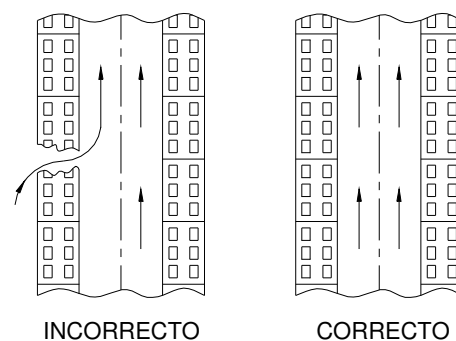
a) **Es muy importante** que las uniones de los tubos estén muy bien selladas para tapar las posibles fisuras que permiten la entrada de aire.

d) Evitar que el conducto desemboque en zona cercana a construcciones, debiendo sobrepasar en altura a la cumbre más próxima, si existe edificio colindante.



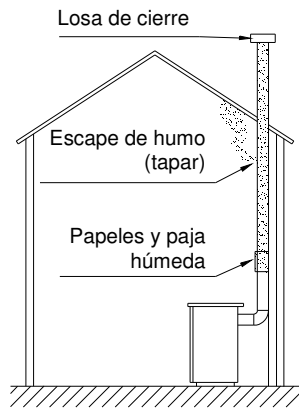
b) Elegir para el conducto un lugar lo menos expuesto a enfriamientos. De ser posible, que la chimenea esté por el interior de la casa.

c) Las paredes internas deben ser perfectamente lisas y libres de obstáculos. En las uniones de tubos con chimeneas de obra, evitar los estrangulamientos.

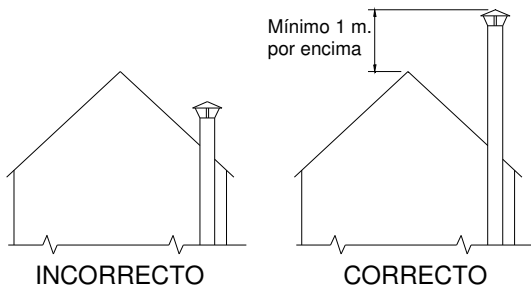


Para comprobar la estanqueidad de la chimenea proceder de la siguiente forma:

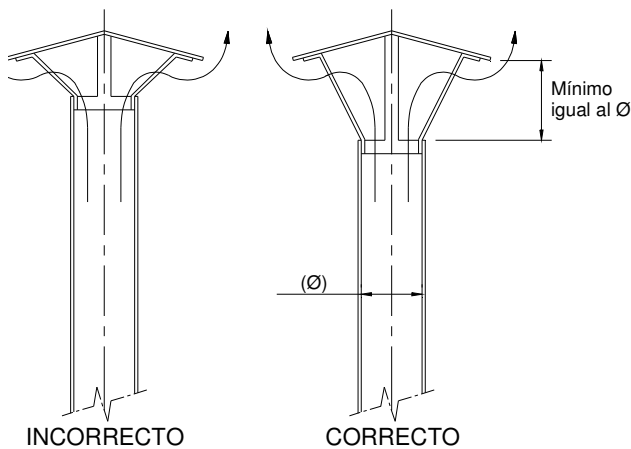
- Tapar la salida en el tejado.
- Introducir papeles y paja húmeda en la parte inferior de la chimenea y encenderlos.
- Observar las posibles fisuras por donde sale humo y sellarlas.



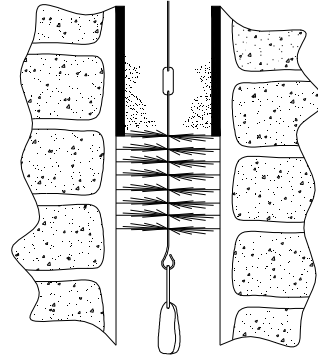
j) **Es muy importante** que la chimenea sobrepase un metro la parte más alta de la casa. Si se necesita aumentar el tiro, se deberá elevar la altura de la chimenea.



j) Que los sombreretes no dificulten el tiro.



j) Limpiar la chimenea, por lo menos una vez al año.



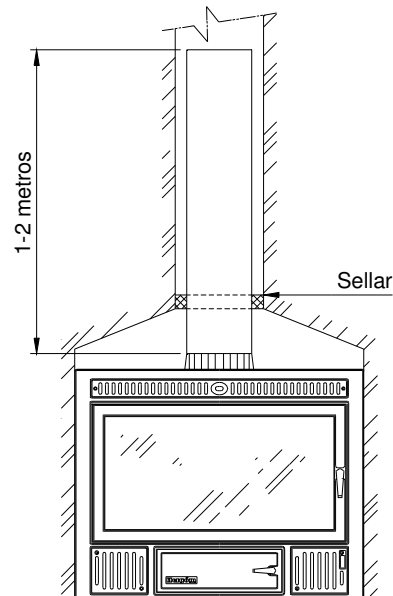
j) La unión de los tubos que forman la chimenea, en el caso de los tubos metálicos sencillos, deben ser sellados con masilla refractaria.

La parte hembra de los tubos debe quedar siempre orientada hacia arriba, para evitar que la creosota que pueda formarse salga al exterior.

k) Las chimeneas exteriores metálicas deberán construirse con tubos dobles calorifugados, especiales para combustibles sólidos.

2.2.5 Montaje en chimeneas existentes.

Es aconsejable, cuando se aprovechen las chimeneas existentes, colocar uno o dos metros de tubo metálico por el interior de la misma, asegurando que la abertura que queda entre la chimenea de obra y los tubos esté sellada (ver figura inferior).

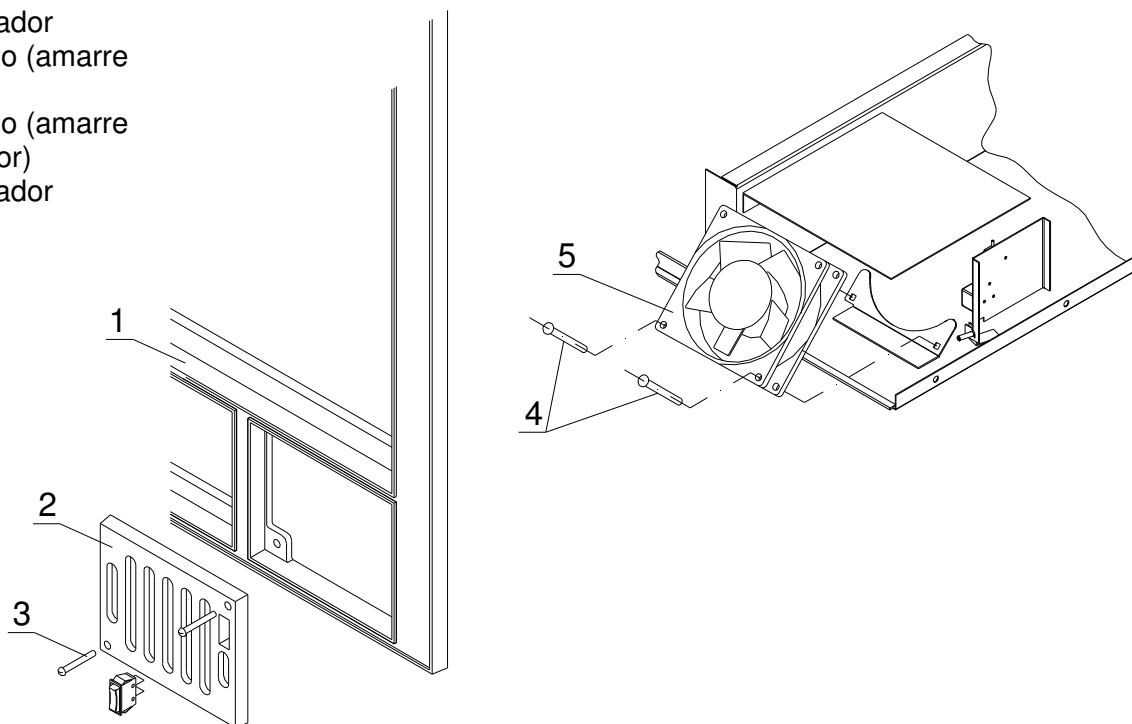


IMPORTANTE

En ningún caso se debe cargar el peso total de la chimenea sobre el Compacto. Esto podría ocasionar su rotura.

3. DESMONTAJE DE REJILLAS Y VENTILADORES

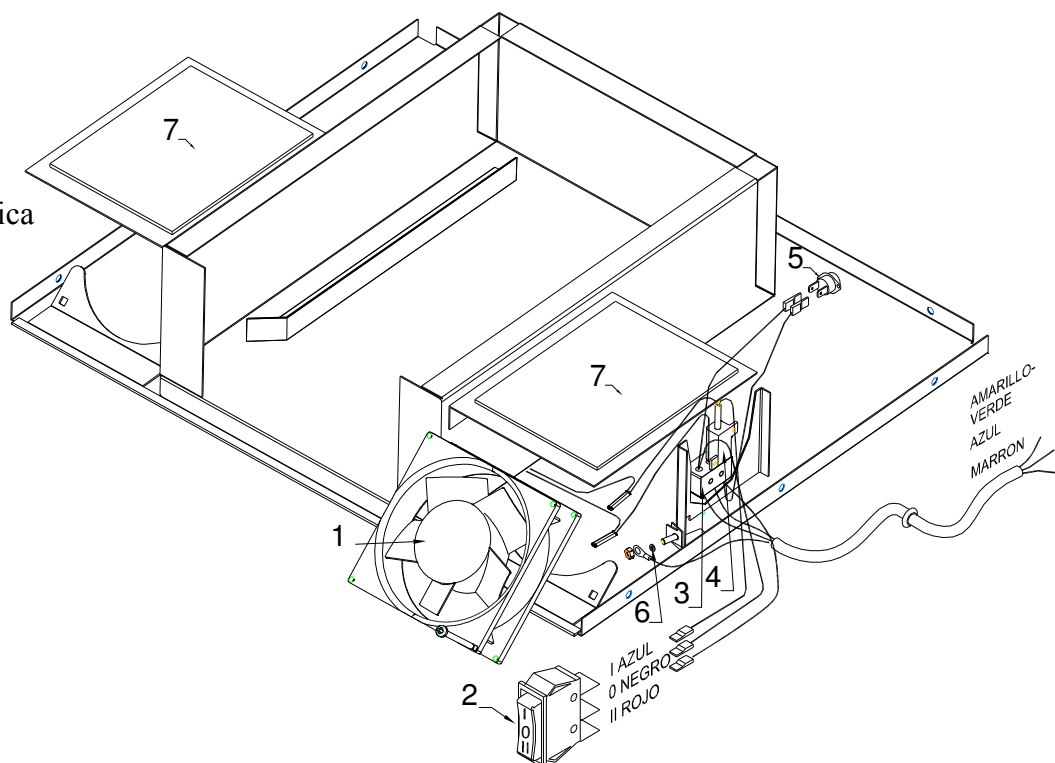
- 1-Frente
- 2-Ventilador
- 3-Tornillo (amarre rejilla)
- 4-Tornillo (amarre ventilador)
- 5-Ventilador



4. INSTALACION ELECTRICA

4.1. CABLEADO Y COMPONENTES ELECTRICOS

- 1. Ventilador derecho
- 2. Conmutador
- 3. Regleta de conexiones
- 4. Resistencia
- 5. Termostato
- 6. Arandela aislante
- 7. Aislante de fibra cerámica



4.2. POSICIONES DEL CONMUTADOR

-POSICION "0": Ventiladores parados. Si la temperatura que llega al TERMOSTATO alcanza los 50°C aproximadamente, se ponen en funcionamiento los ventiladores a 750 r.p.m.

Por este motivo, para evitar cualquier sobrecalentamiento del Compacto C-3-N es necesario, cuando se utilice, se conecte a la red eléctrica.

-POSICION "I": (CONFORT) Los ventiladores funcionan conjuntamente a 750 r.p.m.

-POSICION "II": (FUERTE) Los ventiladores funcionan conjuntamente a 1.500 r.p.m.

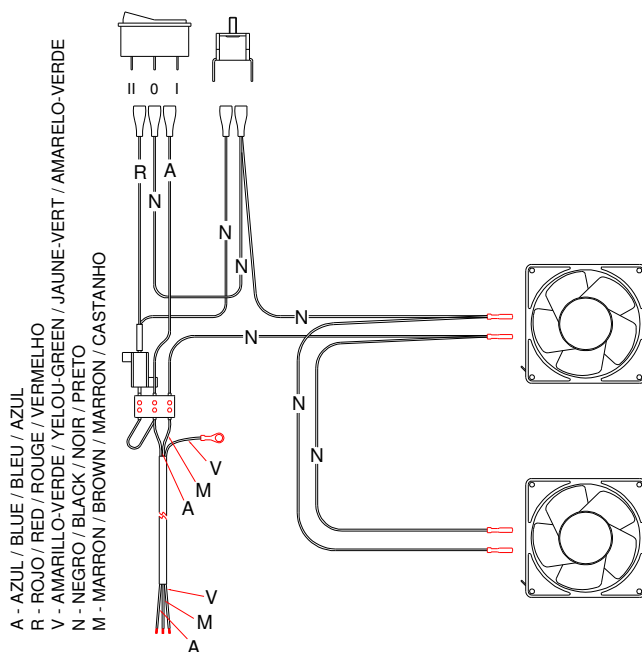
Se recomienda:

-POSICION "I o 0": (CONFORT) Cuando el hogar funciona a régimen normal.

-POSICION "II": (FUERTE) En los encendidos y calentamientos rápidos del hogar.

-POSICION "0": En los periodos de no utilización.

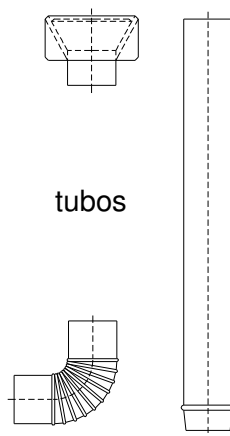
ESQUEMA ELECTRICO



5. ACCESORIOS OPCIONALES

HERGÓM dispone de los siguientes accesorios para este Compacto C-3-N:

- Tubos de acero** recubiertos de esmalte vitrificado, codos y sombreretes para la construcción de la chimenea.

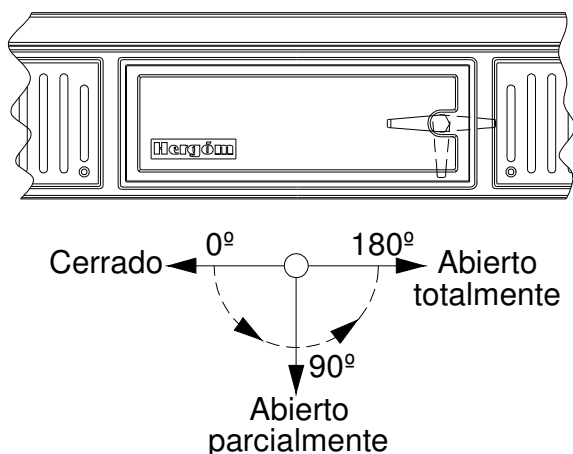


6. ENCENDIDO Y REGULACION DE LA COMBUSTION

- GIRANDO de 0° a 90° la manecilla de la puerta cenicero, se permite una mayor aportación de aire para la combustión. La puerta abre parcialmente.

Para favorecer el encendido, se recomienda posicionar la manecilla de la puerta de cenicero a 90° para permitir un paso abundante de aire que avive la combustión.

Es recomendable dejar abierta parcialmente la puerta de hogar para evitar que se formen condensaciones y se manche el cristal durante los primeros minutos de encendido.



Es imprescindible realizar una carga abundante en el encendido. Las siguientes cargas estarán en función de la necesidad de calor que se desee.

Una vez el hogar esta funcionando a un régimen normal y se ha calentado perfectamente la chimenea, regularemos la combustión por medio de la apertura y cierre de la puerta de cenicero, de ésta forma, al cerrar totalmente la puerta, la combustión se volverá más lenta y el aire que entra por la parte superior de la puerta de hogar produce la doble combustión de los gases calientes (ver figura 1) que se desprenden del combustible sólido (madera o carbón).

Esta combustión se produce en la parte superior del hogar y se puede apreciar que las llamas son más lentas y de color oscuro. *(No es recomendable mantener el hogar en estas condiciones de funcionamiento durante mucho tiempo, el cristal puede mancharse).*

Cuando se abre de nuevo total o parcialmente la puerta de cenicero (0°-180°) el aire entra por la parte inferior del hogar (ver figura 2) y reactiva la combustión, las llamas se vuelven mas vivas y adquieren un color brillante.

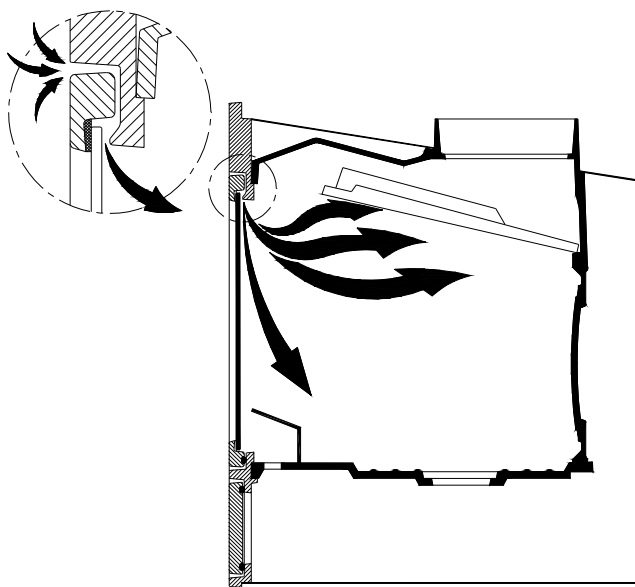


Figura 1

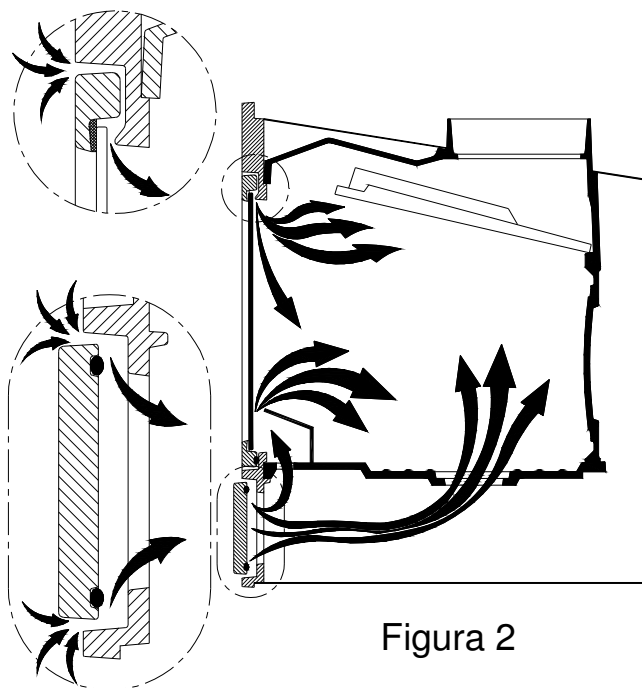


Figura 2

7. LIMPIEZA

7.1. DEL FRENTE DE HIERRO FUNDIDO.

La limpieza debe hacerse preferentemente cuando el Hogar esté frío, empleando para ello paños ligeramente húmedos.

7.2. DEL CRISTAL DE LA PUERTA.

Los limpia cristales de estufas son productos bastante efectivos.

Nunca intente limpiar el cristal durante el funcionamiento de la estufa. Recomendamos utilizar el limpiacristales HERGÓM.

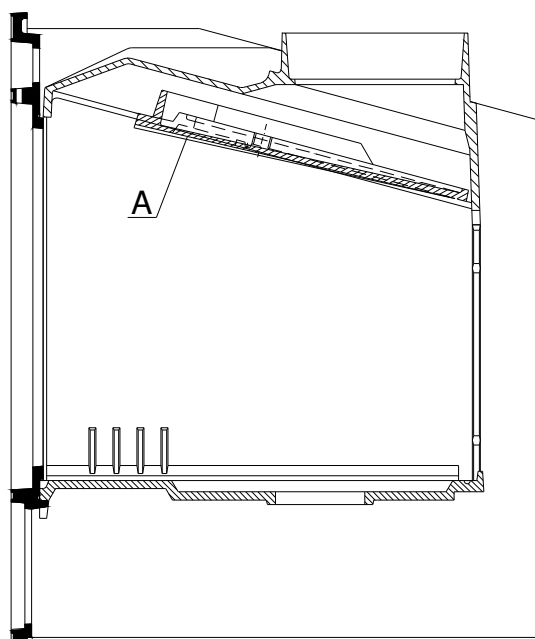
Sustitución. El cristal de su Hogar es térmico, fabricado especialmente para estufas de leña y/o carbón. En caso de rotura accidental, éste debe remplazarse por otro de las mismas características. Diríjase a nuestro Distribuidor para que le suministre el cristal adecuado, acompañado de las instrucciones de montaje y juntas.

7.3. DE LA PLACA DEFLECTORA.

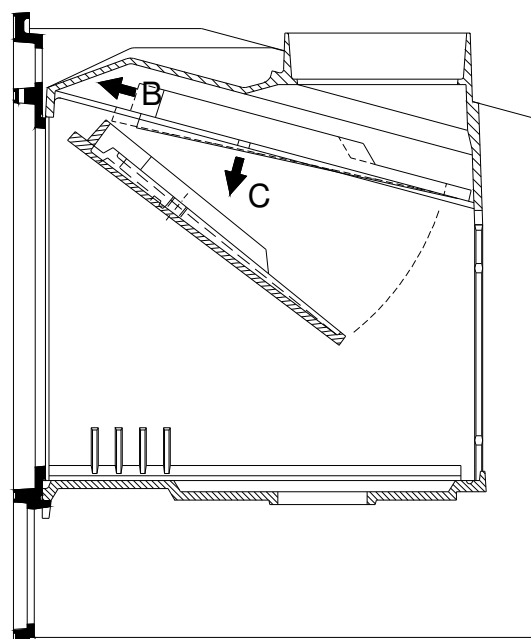
1. Deslizar la placa deflector ("A") hacia delante (dirección "B") hasta hacer coincidir los pivotes de sujeción de los costados con las muescas que ésta tiene, consiguiendo que la placa caiga (dirección "C").
2. Limpiar la placa deflectora por ambas caras una vez cada temporada utilizando un cepillo duro (alambre). Esto facilita la transmisión de calor a través de la placa y evita en gran parte su deterioro.
3. Montar de nuevo la placa deflectora siguiendo el proceso anterior en orden inverso.

7.4. JUNTAS Y SELLADOS.

Se recomienda a principio y mitad de temporada una comprobación visual del estado de juntas (puertas, cristal, etc.) y sellado de piezas, por si fuera preciso sustituir o reparar.



DETALLE DEL DEFLECTOR COLOCADO



DETALLE DESMONTAJE DEL DEFLECTOR

8. SEGURIDAD

Existen posibles riesgos que hay que tener en cuenta a la hora de hacer funcionar su hogar de combustibles sólidos, sea cual fuere la marca. Estos riesgos pueden minimizarse si se siguen las instrucciones y recomendaciones que damos en este manual.

A continuación recomendamos una serie de normas y consejos, pero sobre todo le recomendamos utilice su buen sentido común:

- a) Mantenga alejado cualquier material combustible (muebles, cortinas, ropas, etc.), a una distancia mínima de seguridad de 0,90m.
- b) La cenizas deberán vaciarse en un recipiente metálico y sacarse inmediatamente de la casa.
- c) No deben utilizarse jamás combustibles líquidos para encender su hogar. Mantenga alejado cualquier tipo de líquido inflamable (gasolina, petróleo, alcohol, etc.).
- d) Hacer inspecciones periódicas de la chimenea y limpiarla cada vez que sea necesario. Inspeccionar igualmente el estado de juntas, cristal, tornillos, etc.
- e) No debe situarlo cerca de paredes combustibles, o que tengan algún tipo de recubrimiento susceptible de deterioro o deformación por efecto de temperatura (barnices, pintura, etc.). Se debe tener la precaución igualmente, de que las rejillas

De aire caliente no se sitúen sobre elementos combustibles.

- f) Proteja la mano con un guante u otro material aislante, ya que durante el funcionamiento, el mando de apertura y cierre se calienta.

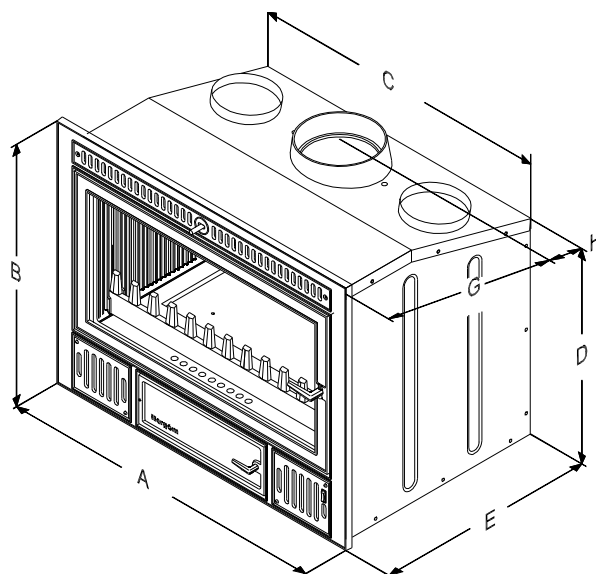
SUSTITUCION DEL CABLE DE ALIMENTACION

Si el cable de alimentación está dañado debe ser sustituido por el fabricante, por el S.A.T. o por personal cualificado con el fin de evitar riesgos.

INDUSTRIAS HERGÓM, S.A., declina toda responsabilidad derivada de una instalación defectuosa o de una utilización incorrecta y se reserva el derecho de modificar sus productos sin previo aviso.

La responsabilidad por vicio de fabricación, se someterá al criterio y comprobación de sus técnicos, estando en todo caso limitada a la reparación o sustitución de sus fabricados, excluyendo las obras y deterioros que dicha reparación pudiera ocasionar.

9. DATOS TECNICOS



MODELO	MEDIDAS (mm)							POTENCIA	PESO	MEDIDAS DEL HOGAR			Medidas mínima de la chimenea		
	A	B	C	D	E	G	H			alto	ancho	fondo	Tubo de chapa mm	Tubo de obra	Altura recom. m.
C-3/70-N	700	550	635	455	460	315	145	10	107	368	534	370	Ø150	170X170	5-6 *

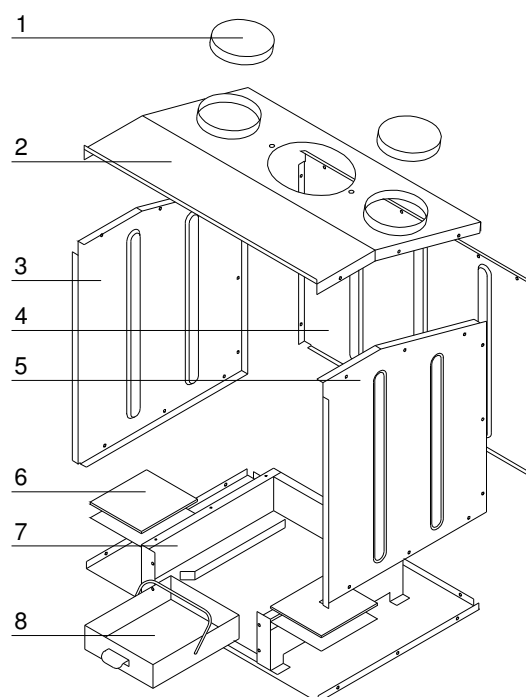
Motor Ventilador: Tensión: 220 v. Potencia: 2X13W.

* Para otras alturas consultar al Distribuidor o al fabricante.

10. COMPONENTES DEL HOGAR

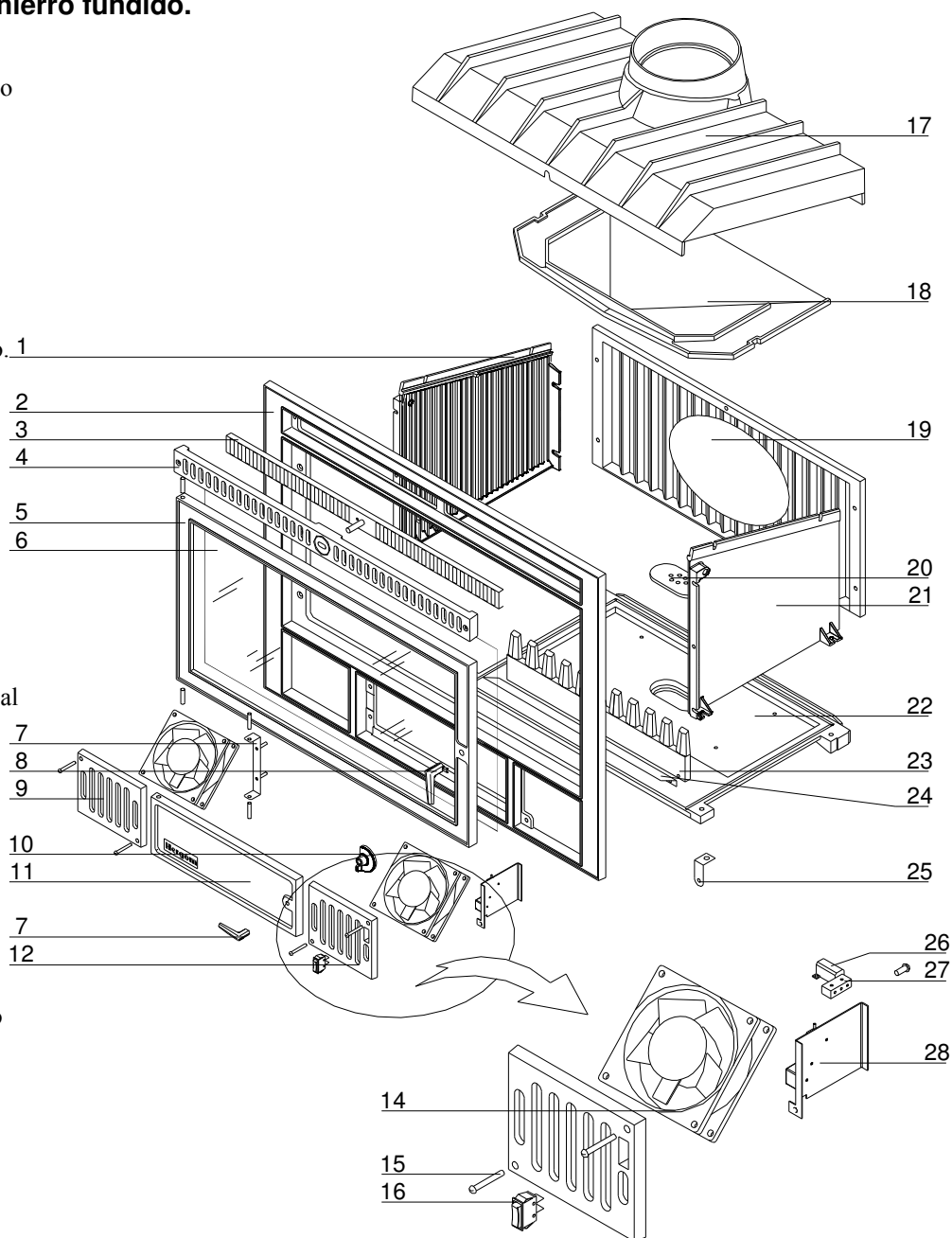
10.1. Componentes de chapa.

- 1-Tapas salida de aire caliente.
- 2-Techo exterior.
- 3-Costado exterior izquierdo.
- 4-Trasera exterior.
- 5-Costado exterior derecho.
- 6-Proteccion de ventiladores.
- 7-Base de chapa.
- 8-Cajon de cenicero.



10.2. Componentes de hierro fundido.

- 1-Constado interior izquierdo (h.f.)
 - 2-Frente (h.f.)
 - 3-Obturador salida de aire caliente.
 - 4-Rejillas salida de aire caliente. (h.f.)
 - 5-Puerta de hogar (h.f.)
 - 6-Cristal.
 - 7-Bisagra puerta de cenicero.
 - 8-Manecilla puertas (h.f.)
 - 9-Rejilla entrada aire frio izquierda (h.f.)
 - 10-Excéntrica puerta de cenicero (h.f.)
 - 11-Puerta de cenicero (h.f.)
 - 12-Rejilla entrada aire frio derecha (h.f.)
 - 13-pletina soporte de ventilador.
 - 14-ventilador.
 - 15-tornillo amarre de rejilla al frente.
 - 16-Conmutador.
 - 17-Techo interior (h.f.)
 - 18-Deflector (h.f.)
 - 19-Trasera interior (h.f.)
 - 20-Parrilla (h.f.)
 - 21-Costado interior derecho (h.f.)
 - 22-Fondo (h.f.)
 - 23-Apoya troncos (h.f.)
 - 24-Deflector aire secundario
 - 25-Soporte de termostato.
 - 26-Resistencia.
 - 27-clema de conexiones.
 - 28-Soporte de componentes eléctricos.
 - 29-Termostato 50°C
- * (h.f.) "Hierro Fundido".



11. PRODUCTOS PARA LA CONSERVACION

INDUSTRIAS HERGÓM, S.A. Pone a su disposición una serie de productos para la conservación de sus fabricados:

- **Pintura anticorrosiva**, para piezas de fundición y chapa.
- **Pasta refractaria**, para mejorar la estanqueidad y sellado.
- **Anti-hollin**, poderoso catalizador que facilita la eliminación de residuos inquemados.

- **Pastillas de encendido**, producto indispensable cuando se precise un encendido rápido y limpio.
- **Limpiacristales**, tratamiento idóneo para eliminar grasa carbonizada de los cristales de estufas, chimeneas, etc.

WELCOME to the HERGÓM family.

We would like to thank you for the distinction you have made by choosing our C.3-N Compact fireplace, which represents a great advance on classic wood-burning chimneys in terms of technique and style.

Your new Fireplace is possibly the most advanced solid fuel heating system known today. Owning a HERGÓM C.3-N Compact Fireplace is the sign of an exception sense of quality.

Please read all of this manual. Its aim is to familiarise you with your FIREPLACE, indicating standards for its installation, operating and maintenance that will be very useful to you. Please keep it and consult when necessary.

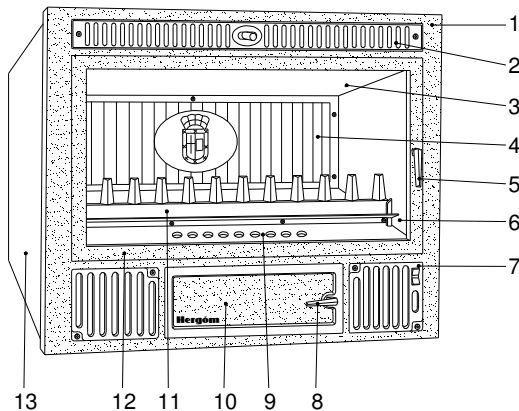
If after reading this manual you require any further information, please do not hesitate to contact your normal supplier.

IMPORTANT NOTICE

If the compact fireplace is not suitably installed, the excellent services for which it has been designed will not be given. Please read these instructions fully and entrust the work to a specialist.

Your Compact fireplace is protected on the surface with an anti-calorific paint especially for high temperatures. When the fireplace is lit for the first few times, it is normal for a slight amount of smoke to be produced when some of its components evaporate. We recommend you ventilate the room until the smoke disappears.

1. PRESENTATION



1. Single body front
2. Hot air outlet grille
3. Deflector.
4. Inner rear of fireplace
5. Fireplace door handle
6. Inner sides of fireplace
7. Air inlet grilles
8. Cinder tray door handle
9. Inside base of fireplace
10. Cinder tray door
11. Log support
12. Fireplace door
13. Outer duct

2. INSTALLATION

The form of installing the C.03-N Compact Fireplace will decisively influence its safety and correct working order.

It is very important for it to be well installed.

For the correct installation of the C.3.N Compact fireplace and chimney, we recommend it be done by a professional.

The C.3.N Compact fireplace gives its heat by radiation, heating walls, ceilings, etc. directly, although mainly by heating the air, using the fans it has fitted inside and taking the heat to the most distant parts of the room.

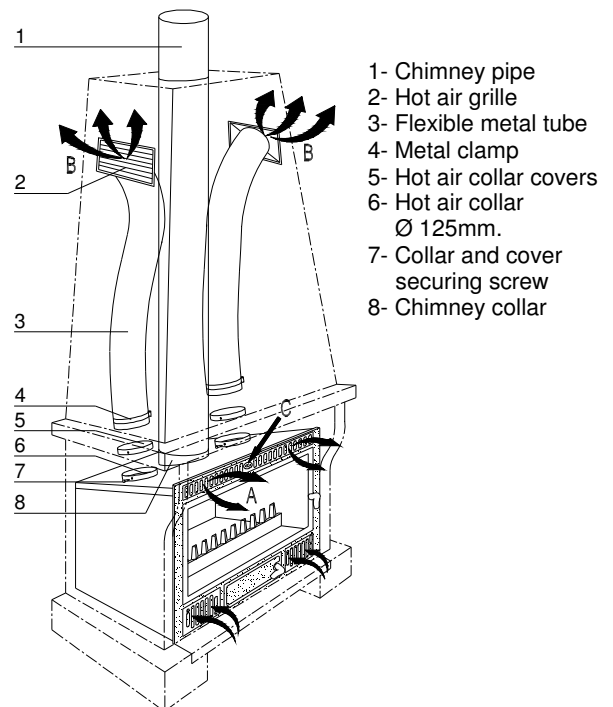
2.1 HOT AIR OUTLET POSSIBILITIES.

OUTLET THROUGH THE UPPER FRONT GRILLE (A)
Loosen the screw located in the centre of the grille next to the sliding handle indicated with the mark (C) and slide the grille sideways to close and open the passage of hot air.

OUTLET THROUGH THE HOOD (B)

This option is not compatible with (A), and although the diagram is show with outlet through the hood, in truth the collars located in the roof of the Compact fireplace are designed to take the hot air to adjoining or upper rooms. If you decide to use this installation, remove the covers (5) from the hot air collars on the roof of the Compact Fireplace and cover up the upper grille on the front (A). The collars on the roof must be connected to the grilles with flexible metal tubes, preferably heatproof. It is wise for holes (normally covered by grilles) to be placed in brickwork hoods

Below and other at the top to prevent hot air from concentrating, making natural circulation easier.



***N.B.:** When installing metal tubes for smoke evacuation, make 2 openings in the lower part of the sides of approximately 25x20 cm. and one at the top of the front of approximately 50x20 cm. to favour, through natural convection, the outlet of hot air from inside the cavity. Thus, you will make the most of this heat and avoid possible cracks in the hood. These holes can be covered with decorative grilles that do not make the passage of air excessively difficult. INDUSTRIAS HERGOM, S.A. has this type of grille available and can supply them optionally where required.*

CHIMNEYS

The working order of the C.3.N Compact Fireplace depends on:

- a) The chimney.
- b) The form of operating with it
- c) The quality of the fuel used.

After years of use, you may change the type of fuel, although once the chimney is installed in a particular spot, it is not easy to modify it or change its place. The following information will help you decide whether you can make use of the existing chimney or whether to decide to build a new one.

2.2.1. How chimneys work

Basic knowledge of how chimneys work will help you to make the most of your C.3-N Compact Fireplace, its main functions being:

- a) To evacuate the smoke and gases without danger to the outside of the house.
- b) To provide enough draught in the fireplace for the fire to remain lit.

What is draught?

The tendency of the hot air to rise, creating draught.

When the C.3-N Compact fireplace is lit, the hot air rises up the chimney and goes outside. The chimney flue heats up and keeps the draught. Until the chimney is hot, the draught will not work properly.

The location, size and height of the chimney affect its draught.

The following must be taken into account:

-Chimneys located inside the home keep warm and, therefore, the draught is greater.

-The recommended size of the chimney maintains a good draught.

-The height of the chimney affects the draught. Greater height: better draught. The chimney must stand out by at least one metre above the highest part of the roof.

Other factors affect the draught:

-Trees and/or tall buildings close to the home.

-The wind speed. Generally, persistently strong winds increase the draught, although stormy winds may decrease the draught.

-Outside temperature. The colder it is outdoors, the better the draught.

- Barometric pressure. On rainy, humid or stormy days, the draught is generally weak.

-Liveliness of the fire. The hotter the fire, the stronger the draught.

-Cracks in the chimney, a badly sealed or dirty door, air inlets through the tube joints, other appliance connected to the chimney, etc. may produce unsuitable draughts.

2.2.2. Creosote formation and cleaning

When wood is burned slowly, tars and other organic vapours in the smoke duct are produced that, when combined with atmospheric humidity, form creosote. The creosote vapours can be condensed if the chimney walls are cold. If the creosote catches alight, extremely hot fires may be caused. Any accumulation of creosote must be removed. It is difficult to know when the chimney must be cleaned. A visual inspection is the safest way of knowing whether the chimney of your fireplace is clean of creosote. We therefore recommend installations to which access and inspection are easy.

2.2.3. Options.

If you are going to build a chimney for your C.3-N Compact fireplace, you have two alternatives:

- a) Brickwork chimney.
- b) Metal chimney.

Studies reflect that there is no great difference between metal and brickwork in terms of draught. According to your criteria, you will choose one or another.

Whenever possible, place your chimney inside the home to obtain a better draught and accumulate less creosote, leading to a longer working life.

THE ADVANTAGES OF BRICK CHIMNEYS ARE:

- a) The mass of bricks and tiles reduces the cooling of smoke in the chimney.
- b) The characteristics of the bricks in accumulating heat allows for the house to remain warm for longer after the fire has been put out.
- c) It may be built to individual tastes.
- d) If it is well built, it may be more fire-resistant than metal chimneys.

Brickwork chimneys must be well lined to avoid smoke cooling. They must be built using materials that withstand high temperatures and corrosion. They may be round, square, etc. What matters is their size.

For brickwork chimneys in terms of the C.3-N Compact Fireplace, the measures indicated in the TECHNICAL DATA section 9 must be respected (Page 12).

THE ADVANTAGES OF METAL CHIMNEYS ARE:

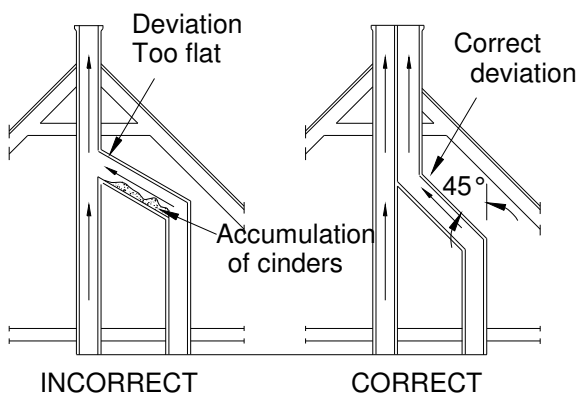
- a) Easy installation.
- b) Slight changes in chimney direction can be made, leading to greater flexibility in the choice of location for the fireplace.

- c) Due to there being curved elbow joint, sharp edges that make draught difficult are removed.

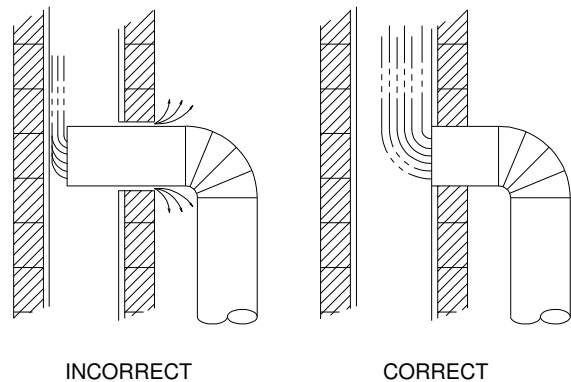
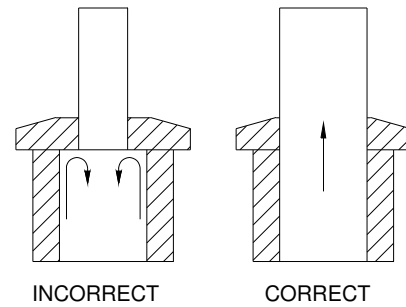
2.2.4. Some standards

Below are other standards that must be respected when building the chimney:

- e) Use resistant and non-combustible materials. Do not mount cement asbestos tubes.
f) Choose a vertical and straight run as possible and do not connect various appliances to the same chimney.

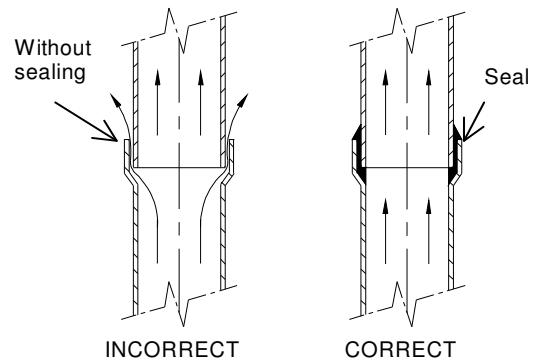
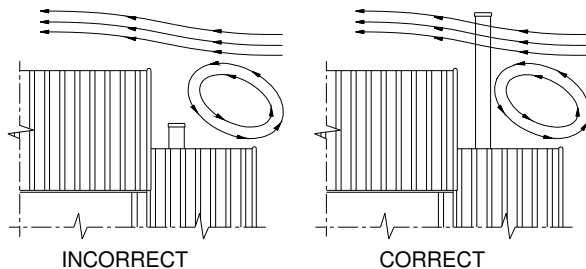


Insufficient section pipe

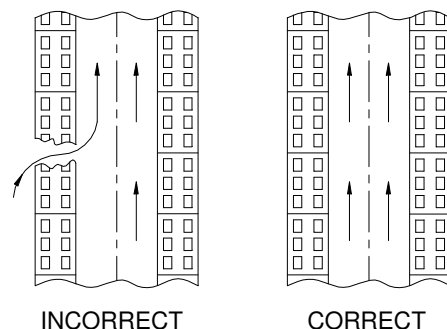


- a) It is very important for the tube joints to be well sealed to cover possible cracks that allow air to enter.

- d) Prevent the flue from ending in areas near to constructions and it must exceed the closest peak in height, where there is an adjoining building.

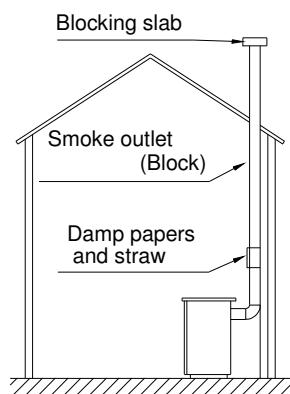


- b) Choose a place that is most protected from cooling for the flue. Where possible, the chimney must be on the inside of the house.
c) The inside walls must be perfectly smooth and free of obstacles. At the joints of tubes with brick chimneys, avoid bottlenecks.

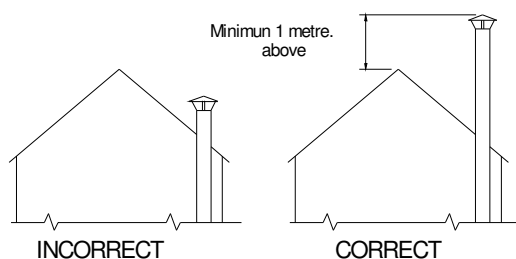


To check the chimney is airtight, proceed as follows:

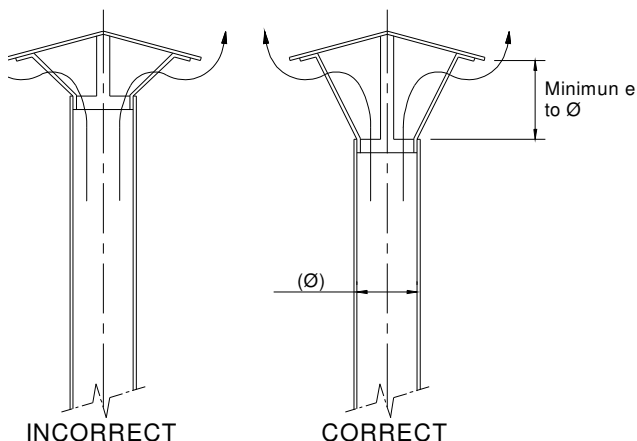
- Block the hole on the roof.
- Introduce damp paper and straw into the chimney and light it.
- Check for possible cracks where the smoke escapes and seal them.



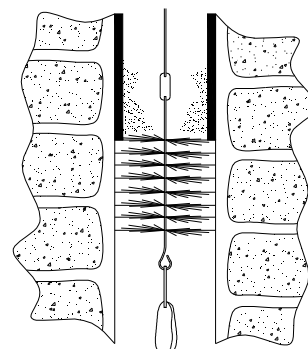
- j) It is very important for the chimney to stand out by more than one metre from the highest part of the house. If the draught is to be increased, increase the height of the chimney.



- j) The cowls must not hinder the draught.



- j) Clean the chimney at least once a year.



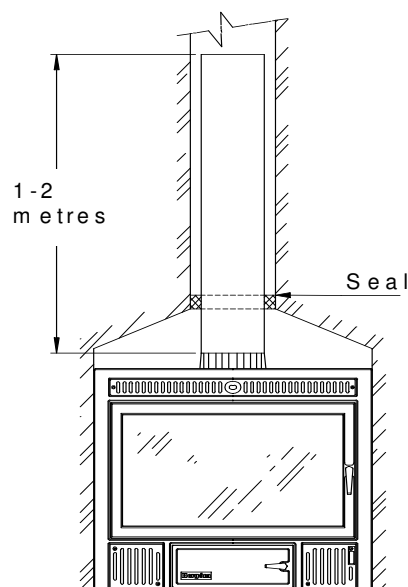
- j) The joints of the tubes forming the chimney, in the event of using simple metal tubes, must be sealed using refractory filler.

The wider part of the tubes must always be pointing upwards to prevent any creosote from coming out.

- k) The exterior metal chimneys must be built with special double heat-resistant tubes for solid fuel.

2.2.5 Fitting to existing chimneys.

We recommend, when using existing chimneys, that you place one or two metres of metal tube inside it to ensure that the opening between the brickwork chimney and the tubes is sealed (see figure below).

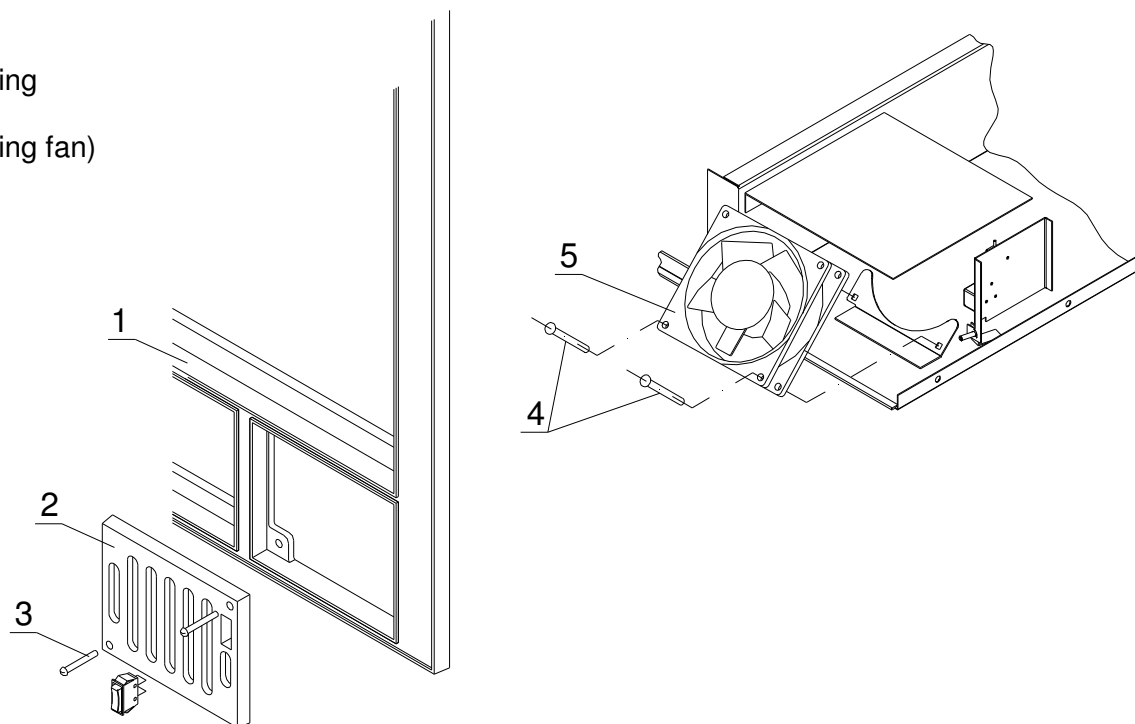


IMPORTANT

Under no circumstances must be total weight of the chimney rest on the Compact fireplace. This may cause it to break.

3. DISMANTLING GRILLES AND FANS

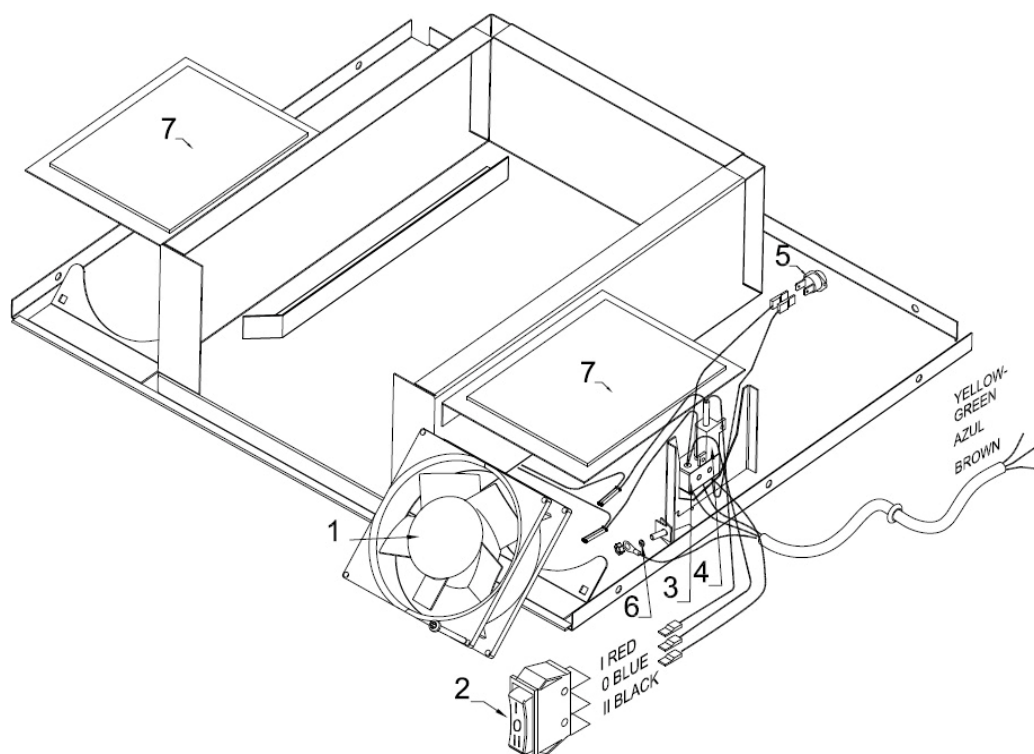
- 1-Front
- 2-Grille
- 3-Screw (securing grille)
- 4-Screw (securing fan)
- 5-Fan



4. ELECTRICAL INSTALLATION

4.1. WIRING AND ELECTRICAL COMPONENTS.

- 1. Fan right
- 2. Switch
- 3. Ceramic device
- 4. Resistance
- 5. Thermostat
- 6. Insulated washers
- 7. Insulated ceramic fiber



4.2. SWITCH POSITIONS

-POSITION "0": Fans stopped. If the heating air temperature reaches approximately 50°C, the THERMOSTAT starts up the fans at 750 r.p.m.

Therefore, to avoid any overheating of the C-3-N Compact fireplace, it must be connected to the mains when in use.

-POSITION "I": (COMFORT) The fans work together at 750 r.p.m.

-POSITION "II": (STRONG) The fans work together at 1,500 r.p.m.

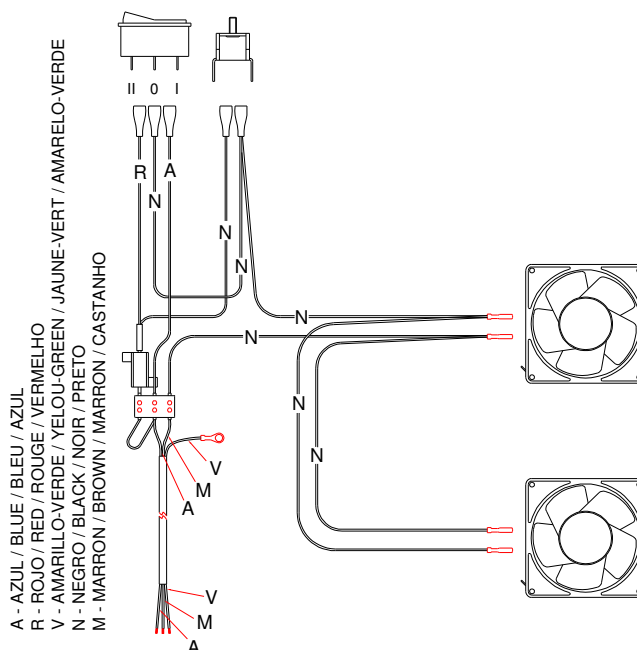
We recommend:

-POSITION "I or 0": (COMFORT) when the fireplace is working normally.

-POSITION "II": (STRONG) for fires or fast heating of the fireplace.

-POSITION "0": During periods of non-use.

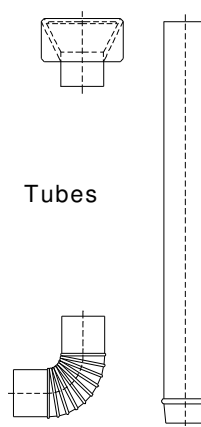
WIRING DIAGRAM



5. OPTIONAL ACCESSORIES

HERGÓM has the following accessories for this C-3-N Compact fireplace:

- Steel tubes** covered in vitrified enamel, elbow joints and cowls for chimney construction.



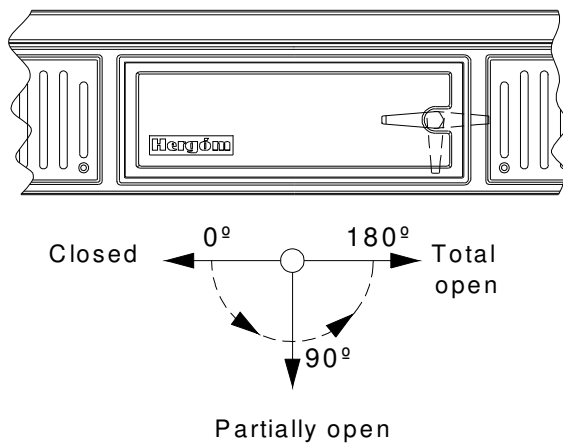
6. LIGHTING AND COMBUSTION ADJUSTMENT

- BY TURNING the cinder tray door handle from 0° to 90°, more air is provided for combustion. The door opens partially.

- This adjustment is vital when using the coal basket, which is supplied as an accessory for burning this type of fuel.

To favour lighting, we recommend you set the handle of the cinder tray door at 90° to allow for plenty of air that will liven up combustion.

We recommend you leave the fireplace door slightly open to prevent condensation from forming and the glass from staining during the first few minutes of lighting.



It is vital to use an abundant load for lighting.
The following loads will be according to your heating requirements.

Once the fireplace is working normally and the chimney has been perfectly heated, adjust combustion by opening and closing the cinder tray door so that, when completely closed, combustion becomes slower and the air entering through the top of the fireplace door produces double combustion of the hot gases (ver figura 1) that are given off by the solid fuel (wood or coal).

This combustion is produced in the top of the fireplace and it can be seen that the flames are slower and darker (*it is not recommendable to keep the fireplace under these working conditions for a long time, as the glass may be stained*).

When the cinder tray door is fully or partially reopened (0°-180°), the air enters through the lower part of the fireplace (see figure 2) and reactivates combustion, the flames become livelier and acquire a shiny colour.

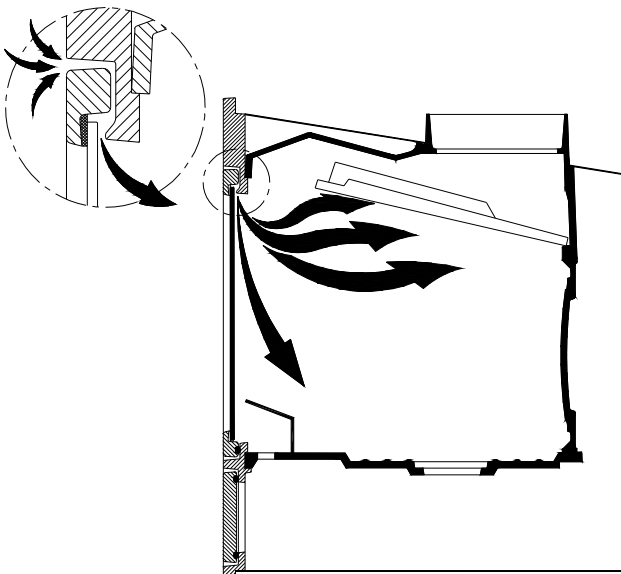


Figure 1

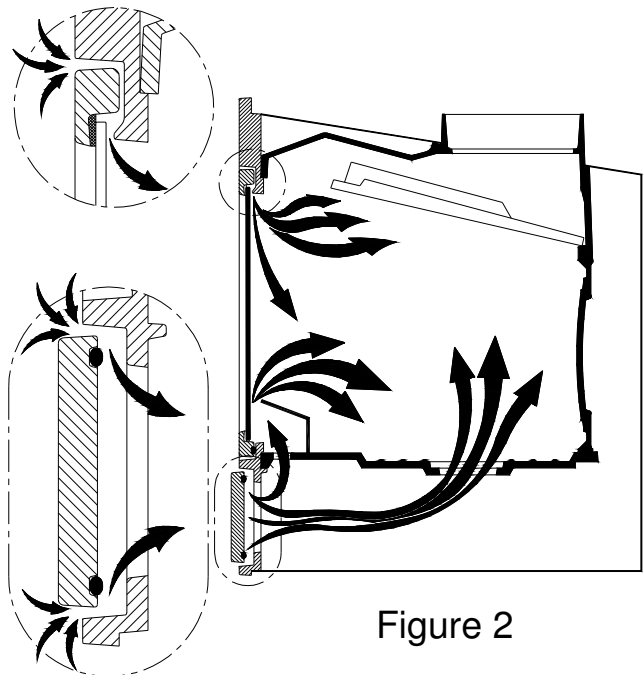


Figure 2

7. CLEANING

7.1. THE CAST IRON FRONT.

Cleaning must preferably be carried out when the Fireplace is cold, using slightly damp cloths.

7.2. THE DOOR GLAZING.

Stove glass cleaners are quite effective products.

Never try to clean the glass while the fireplace is working. We recommend you use HERGÓM glass cleaner.

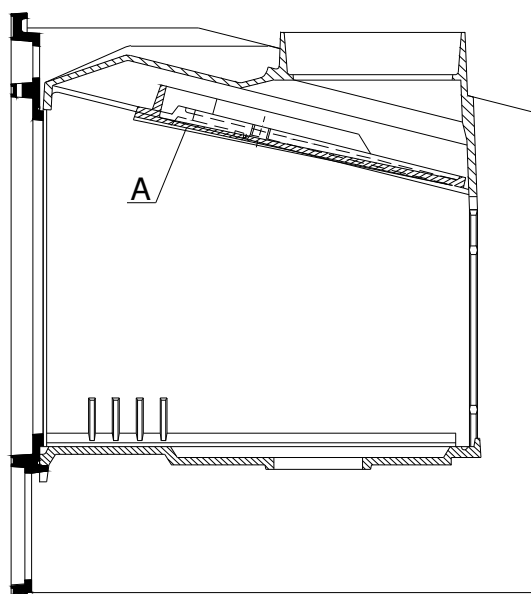
Replacement. The glass in your Fireplace is thermal, manufacturing especially for wood and/or coal-burning fireplaces. In the event of breakage, it must be replaced by another with the same characteristics. Contact our Distributor for the appropriate glass, together with the fitting instructions and seals.

7.3. THE DEFLECTOR PLATE.

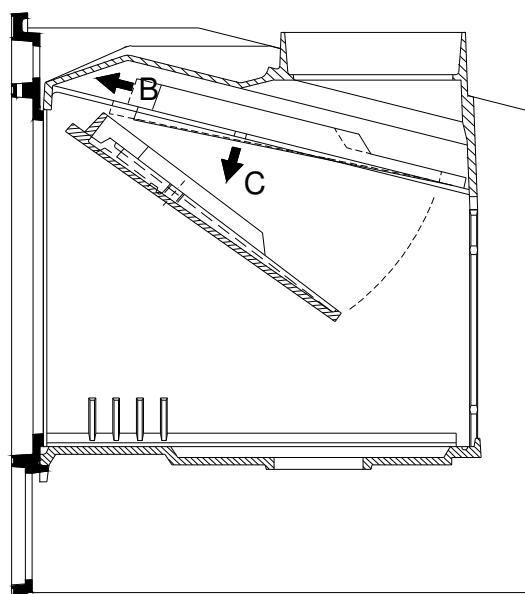
1. Slide the deflector plate ("A") forwards (direction "B") until the securing pivots on the sides coincide with the notches, making the plate fall (direction "C").
2. Clean the deflector plate on both sides every season using a hard (wire) brush. This favours heat transmission through the plate and avoids wear to a great extent.
3. Refit the deflector plate following the above process in reverse order.

7.4. SEALS.

At the start and in the middle of each season, we recommend you visually check the condition of the seals (doors, glass, etc.) and part sealing in case they have to be replaced or repaired.



Close-up of deflector in position



Close-up of deflector dismantling

8. SAFETY

There are possible risks to be taken into account when operating your solid fuel fireplace, whatever the brand. These risks may be minimised if the instructions and recommendation provided in this manual are followed.

Below are a series of standards and recommendations, although we especially advise you to use your common sense:

- a) Keep any combustible material (furniture, curtains, clothing, etc.) at a minimum safety distance of 0.90m.
- b) The cinders must be emptied into a metal container and immediately removed from the house.
- c) Never use liquid fuel to light your fireplace. Keep any type of inflammable liquid (Petrol, oil, alcohol, etc.
- d) Make periodic inspections of the chimney and clean it whenever necessary. Also inspect the seals, glass, screws, etc.
- e) Do not position near to combustible walls or those with a type of covering susceptible to damage or wear due to the temperature (Varnishes, paint, etc.) Precaution must also be taken that the hot air grille

is not placed on combustible elements.

- f) Protect your hand with a glove or other insulating material, as while working the opening and closing handle heats up.

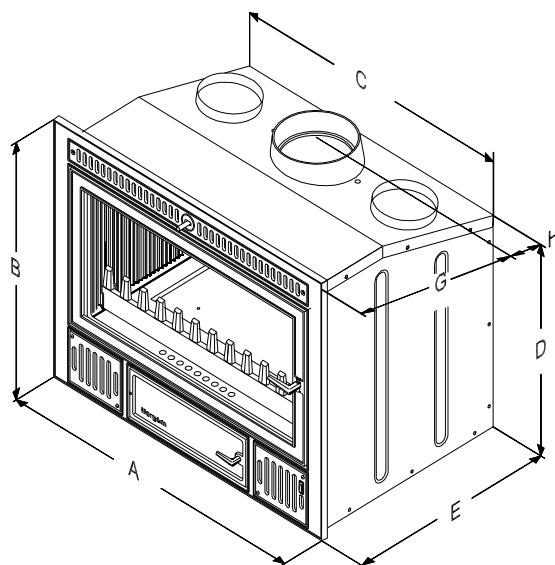
REPLACING THE POWER CABLE

If the power cable is damage it must be replaced by the manufacturer, by the Technical Assistance Service or by a skilled professional in order to avoid any risks.

INDUSTRIAS HERGÓM, S.A. denies any responsibility derived from a defective installation or from an incorrect use and reserves the right to modify its products without prior warning.

Responsibility for manufacturing defects will be subjected to the criteria and verification of its technicians and, under all circumstances, will be limited to the repair or replacement of its products, excluding any work or damage that said repair may cause.

9. TECHNICAL SPECIFICATIONS



MODEL	MEASUREMENTS (mm)							POWER	WEIGHT	FIREPLACE MEASUREMENTS			Minimum chimney measurements		
	A	B	C	D	E	G	H			high	wide	deep	Plate pipe mm	Brickwork pipe	Recomm - height m.
C-3/70-N	700	550	635	455	460	315	145	10	107	368	534	370	Ø150	170X170	5-6 *

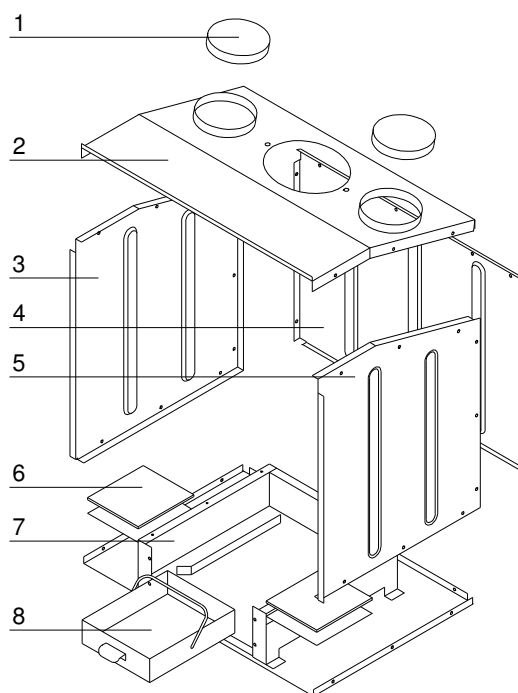
Fan motor: Voltage: 220 v. Power: 2X13W.

* For other heights, consult your Distributor or the manufacturer.

10. FIREPLACE COMPONENTS

10.1. Plate components.

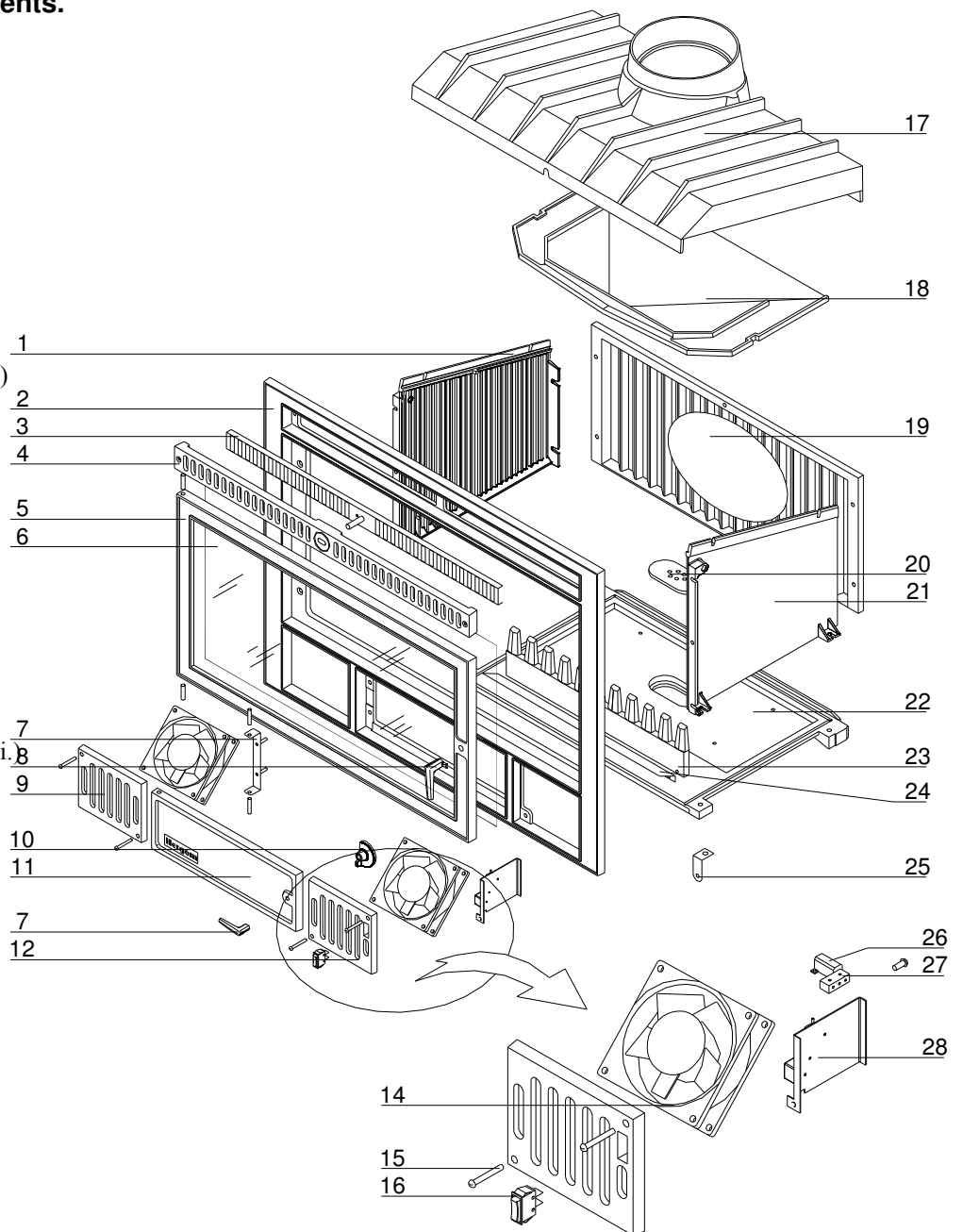
- 1-Hot air outlet covers.
- 2-Outer roof.
- 3-Outer left side.
- 4-Outer rear.
- 5-Outer right side.
- 6-Fan protection.
- 7-Plate base.
- 8-Cinder tray.



10.2. Cast iron components.

- 1-Inner left side (c.i.)
- 2-Front (c.i.)
- 3-Hot air outlet seal.
- 4-Hot air outlet grille. (c.i.)
- 5-Fireplace door (c.i.)
- 6-Glass.
- 7-Cinder tray door hinge.
- 8-Door handle (c.i.)
- 9-Left-hand cold air inlet grille (c.i.)
- 10-Cinder tray door pin (c.i.)
- 11-Cinder tray door (c.i.)
- 12-Right-hand cold air inlet grille (c.i.)
- 13-Fan support arm.
- 14-Fan.
- 15-Screw securing grille to front.
- 16-Switch.
- 17-Inner roof (c.i.)
- 18-Deflector (c.i.)
- 19-Inner rear (c.i.)
- 20-Grate (c.i.)
- 21-Right-hand inner side (c.i.)
- 22-Rear (c.i.)
- 23-Log support (c.i.)
- 24-Secondary air deflector
- 25-Thermostat support.
- 26-Resistance.
- 27-Connection terminal.
- 28-Electrical component support.
- 29- Thermostat 50°C

* (c.i.)“Cast Iron”.



11. PRODUCTS FOR PRESERVATION

Industrias HERGÓM S.A. supplies a series of products for the preservation of its products:

- Heat resistant paint, for cast iron and plate parts.
- Refractory filler, to improve airtightness and sealing.
- Anti-soot, powerful catalyser that helps removal non-burnt waste.

- Lighting tables, a vital product when fast and clean lighting is required.
- Glass cleaner, the ideal treatment for removing grease from the glass on fireplaces, chimneys, etc.

BEM VINDOS á família HERGÓM.

Agradecemos a distinção que nos dispensou com a eleição do nosso Recuperador C.3-N, que representa em técnica e estilo um importante avanço sobre as clássicas chaminés de lenha.

O seu novo Recuperador é, talvez, o sistema de aquecimento por combustíveis sólidos mais avançado que hoje se conhece. Possuir um Recuperador C.3-N HERGÓM é a manifestação de um sentido de qualidade excepcional.

Por favor, leia este manual na sua totalidade. O seu propósito é familiarizá-lo com o aparelho, indicando-lhe normas para a sua instalação, funcionamento e manutenção, que lhe serão muito úteis. Conserve-o e recorra a ele quando o necessite.

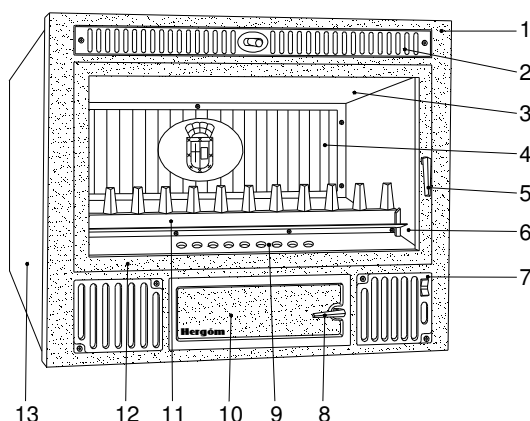
Se após ler este manual necessita de algum esclarecimento complementar, não hesite em recorrer ao seu fornecedor habitual.

A V I S O I M P O R T A N T E

Se o recuperador não se instala adequadamente, não lhe dará o excelente serviço para o qual foi concebido. Leia na totalidade estas instruções e confie o trabalho a um especialista.

O seu Recuperador vai protegido superficialmente com uma pintura anticorrosiva, especial para temperaturas elevadas. Nos primeiros acendimentos, é normal que se produza um ligeiro fumo, ao se evaporar algum dos seus componentes, o que permite à pintura tomar corpo. Por isso recomendamos, ventilar a habitação até que este fenómeno desapareça.

1. APRESENTAÇÃO



1. Frente monobloco
2. Grelha saída ar quente
3. Deflector
4. Fundo interior do recuperador
5. Puxador porta recuperador
6. Laterais interiores do recuperador
7. Grelhas entrada ar
8. Puxador porta cinzeiro
9. Base interior do recuperador
10. Porta do cinzeiro
11. Apoia - troncos
12. Porta do recuperador
13. Envoltente exterior

2. INSTALAÇÃO

A maneira de instalar o Recuperador C.3-N influirá decisivamente na segurança e no bom funcionamento do mesmo.

É muito importante realizar uma boa instalação.

Para que a instalação do Recuperador C.3-N e da chaminé seja correcta, é aconselhável que a realize um profissional.

O Recuperador C.3-N cede o seu calor por radiação, aquecendo directamente paredes, tectos, etc., mas principalmente por convecção forçada do ar, graças aos ventiladores que interiormente leva incorporados, dirigindo o calor às partes mais afastadas da habitação.

2.1 POSSIBILIDADES DE SAÍDA DE AR QUENTE.

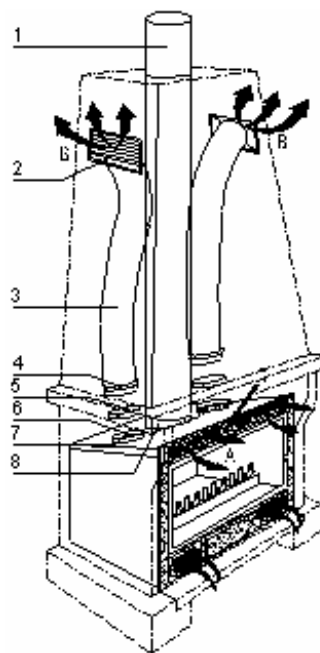
SAÍDA PELA GRELHA SUPERIOR DA FRENTE (A)

Aliviar o parafuso situado no centro da grelha junto ao comando de deslocamento, assinalado com a letra C e deslizar lateralmente a grelha para a fechar e abrir a passagem do ar quente.

SAÍDA PELO SACO DA CHAMINÉ (B)

Esta opção não é compatível com a (A), e apesar no desenho se representar a saída pelo saco, na realidade os colarins localizados no tecto do Recuperador estão desenhados para comunicar o ar quente a compartimentos contínuos ou superiores. Se se decide por esta instalação, retirar as tampas (5) dos colarins de saída de ar quente pelo tecto do Recuperador e deixe tapada a grelha superior da frente (A). A ligação dos colarins do tecto com as grelhas, deve realizar-se com tubo metálico flexível, preferivelmente calorifugado. É

aconselhável que nas chaminés de obra se pratiquem uns orifícios (normalmente cobertos por umas grelhas) na parte inferior e outros na zona alta, para evitar a concentração de ar quente, facilitando a circulação do mesmo de forma natural.



- 1-Tubo chaminé
- 2-Grelha ar quente
- 3-Tubo flexível metálico
- 4-Abraçadeira metálica
- 5-Tampas colarim ar quente
- 6-Colarim ar quente Ø125mm
- 7- Parafuso fixação colarim e tampa
- 8-Colarim chaminé

NOTA. Quando se instalem tubos metálicos para a evacuação de fumos, recomenda-se executar, na parte inferior dos laterais, 2 aberturas de aprox. 25x20 cm e uma na parte superior frontal de aprox. 50x20 cm para favorecer, por convecção natural, a saída do ar quente do interior do saco. Desta forma aproveitaremos este calor e evitaremos possíveis fissuras no saco da chaminé.

Estes orifícios podem cobrir-se com umas grelhas decorativas que não dificultem excessivamente a passagem do ar. INDUSTRIAS HERGOM, S.A dispõe deste tipo de grelhas e pode fornecer-las, opcionalmente, se o desejar.

2.2. Chaminés.

O funcionamento do recuperador C3 depende :

- a) Da chaminé.
- b) Do modo de operar com ela.
- c) Da qualidade do combustível utilizado.

Com os anos de utilização poderá alterar a classe de combustível mas não a chaminé, uma vez que está instalada num sítio determinado, e não é tão fácil de modificar ou mudar de lugar.

Pelo que a informação seguinte o ajudará a decidir se pode usar a chaminé existente ou não, ou se decide construir uma nova.

Esta informação o ajudará a tomar uma decisão correcta.

2.2.1. Como funcionam as chaminés

Um conhecimento básico da maneira de funcionar das chaminés ajudá-lo-á a tirar o maior rendimento do seu recuperador C3-N.

As funções principais da chaminé são:

- a) Evacuar os fumos e gases para fora da casa.
- b) Proporcionar tiragem suficiente no recuperador para que o fogo se mantenha vivo.

Que é a tiragem?

A tendência do ar quente a subir, cria a tiragem.

Ao acender o recuperador C3-N, o ar quente sobe pela chaminé e sai ao exterior. A condução da chaminé aquece-se e mantém a tiragem. Enquanto que a estufa e a chaminé não estão quentes, a tiragem não funciona na perfeição.

A localização, o tamanho e a altura da chaminé afectam a tiragem.

Há que considerar o seguinte:

- Chaminés situadas dentro da casa mantêm-se quentes: assim a tiragem é maior.
- O tamanho da chaminé aconselhado pelo fabricante, mantém uma boa tiragem.
- A altura da chaminé afecta a tiragem:

mais altura $\Rightarrow$ melhor tiragem

A chaminé deve sobressair, pelo menos um metro da parte mais alta do telhado.

Há outros factores que afectam a tiragem:

- Casas muito bem isoladas interiormente, sem correntes de ar: ao não entrar ar no local, causa uma tiragem deficiente. Isto corrige-se enviando ar do exterior para o RECUPERADOR.
- Árvores e/ou edifícios altos próximos à vivenda dificultam a tiragem.

- A velocidade do vento. Geralmente os ventos contínuos fortes aumentam a tiragem; mas os ventos tormentosos produzem diminuição da tiragem.

- Temperatura exterior: quanto mais frio no exterior, melhor tiragem.

- Pressão barométrica. Em dias chuvosos, húmidos ou tormentosos, a tiragem é geralmente frouxa.

- Vivacidade do fogo. Quanto mais quente esteja o fogo, mais forte é a tiragem.

- Fendas na chaminé, a porta mal vedada ou suja, entradas de ar pela união dos tubos, outro aparelho ligado à chaminé, etc., podem produzir tiragens inadequadas.

2.2.2. Formação do creosoto e sua limpeza.

Quando a madeira se queima lentamente produzem-se alcatrões e outros vapores orgânicos, que ao combinarem-se com a humidade ambiente formam o creosoto. Os vapores de creosoto, podem-se condensar, se as paredes da chaminé estão frias. Se se inflama o creosoto podem-se produzir fogos extremamente fortes. Qualquer acumulação do mesmo deverá ser eliminada.

Devido a que a acumulação de creosoto depende de tantas variáveis, é muito difícil prevenir o momento em que se deve limpar a chaminé.

A inspecção visual é a maneira mais segura de se certificar se a chaminé da sua estufa está limpa de creosoto.

Por isso, recomendamos que se realizem instalações nas quais seja fácil o acesso às mesmas.

2.2.3. Opções

Se vai construir uma chaminé para o recuperador C3-N, tem duas alternativas:

- a) Chaminés de alvenaria.
- b) Chaminés de metal

Os estudos reflectem que não há grande diferença em relação ao rendimento de tiragem, entre metal e alvenaria. É Você quem, segundo o seu caso, elegerá uma ou outra.

Sempre que seja possível, situe a sua chaminé dentro da casa, com o que obterá uma melhor tiragem, acumulará menos creosoto e terá uma maior duração.

As vantagens das chaminés de tijolo são:

- a) A massa dos tijolos e do revestimento reduz o arrefecimento dos fumos na chaminé.
- b) A característica dos tijolos de acumular o calor, permite manter a casa quente mais tempo, depois de que o fogo se tenha extinguido.
- c) Pode ser construída ao gosto particular.

d) Se está bem construída, pode ser mais resistente ao fogo que as metálicas.

As chaminés de alvenaria devem estar bem forradas para evitar o arrefecimento dos fumos.

Devem estar construídas com materiais que suportem altas temperaturas e a corrosão.

Podem ser redondas, quadradas, etc.; o que importa é o tamanho das mesmas.

Para chaminés de alvenaria no recuperador C3-N, deverão respeitar-se as medidas indicadas no capítulo DADOS TÉCNICOS.

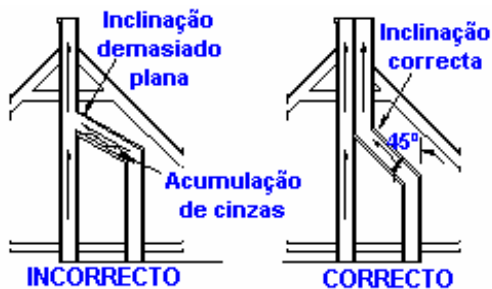
As vantagens da chaminé metálica são:

- Fácil instalação.
- Permite ligeiras mudanças de direcção da chaminé, o que facilita maior flexibilidade na eleição do lugar onde instalar o recuperador.
- Devido à existência de curvas comerciais, eliminam-se os ângulos vivos que dificultam a tiragem.

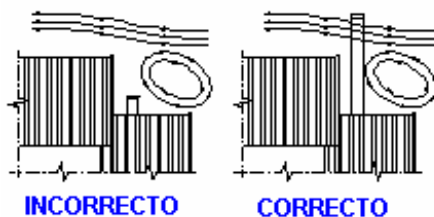
2.2.4. Algumas normas

Em continuação indicamos outras normas que devem ser respeitadas na construção da chaminé:

- Utilizar materiais resistentes e incombustíveis. Não montar tubos de fibrocimento.
- Escolher um traçado o mais vertical possível. Não ligar vários aparelhos à mesma chaminé.

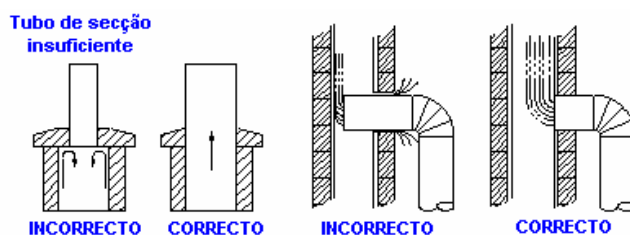


- Evitar que a conduta termine em zonas próximas a construções, devendo ultrapassar em altura o cume mais próximo.

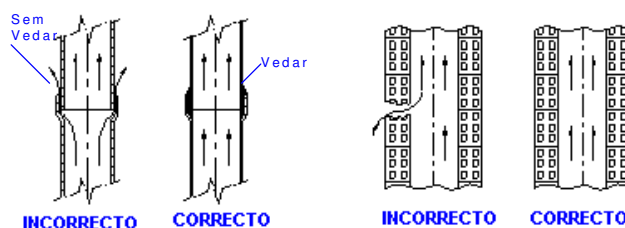


- Eleger para a conduta um lugar o menos exposto a arrefecimentos. A ser possível, que a chaminé esteja pelo interior da casa.

- As paredes internas devem ser perfeitamente lisas e livres de obstáculos. Nas uniões de tubos com chaminés de obra, evitar os estrangulamentos.



- É muito importante que as uniões dos tubos estejam muito bem seladas para tapar as possíveis fissuras que permitam a entrada de ar.

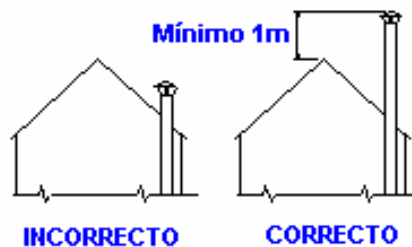


Para comprovar a estanquicidade da chaminé proceder da seguinte forma:

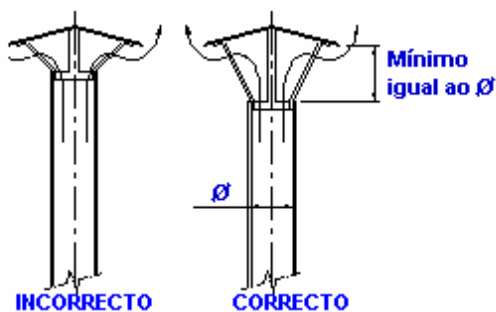
- Tapar a saída no telhado.
- Introduzir papéis e palha húmida pela parte inferior da chaminé e acendê-los.
- Observar as possíveis fissuras por onde sai o fumo e vedá-las.



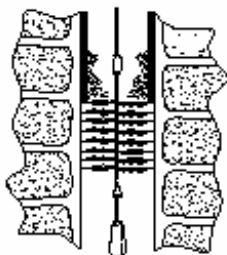
- É muito importante que a chaminé ultrapasse em metro a parte mais alta da casa. Se for necessário aumentar a tiragem, dever-se-á elevar a altura da chaminé.



h) Que os chapéus não dificultem a tiragem.



i) Limpar a chaminé pelo menos uma vez ao ano.

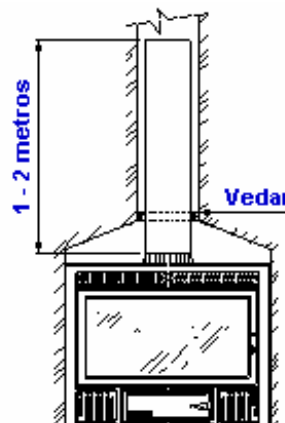


j) A união dos tubos que formam a chaminé, no caso de tubos metálicos simples, devem ser vedados com massa refractária.

k) As chaminés exteriores metálicas deverão construir-se com tubos duplos calorifugados, especiais para combustíveis sólidos.

2.2.5 Montagem em chaminés existentes

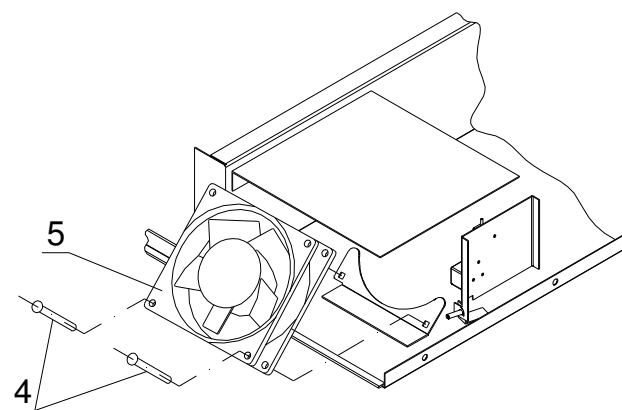
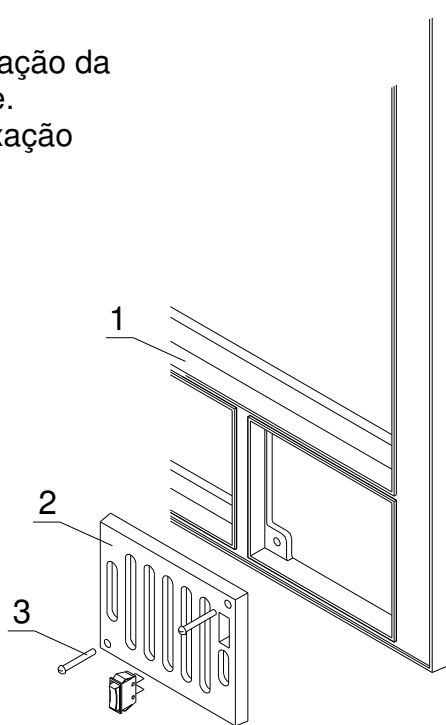
É aconselhável, quando se aproveitam as chaminés existentes, colocar um ou dois metros de tubo metálico pelo interior da mesma, assegurando que a abertura que fica entre a chaminé de obra e o tubo fica bem vedada (ver figura seguinte).



IMPORTANTE: Em nenhum caso se deve descarregar o peso da chaminé sobre o recuperador. Isto poderá ocasionar a sua rotura.

3. DESMONTAGEM DAS GRELHAS E DOS VENTILADORES

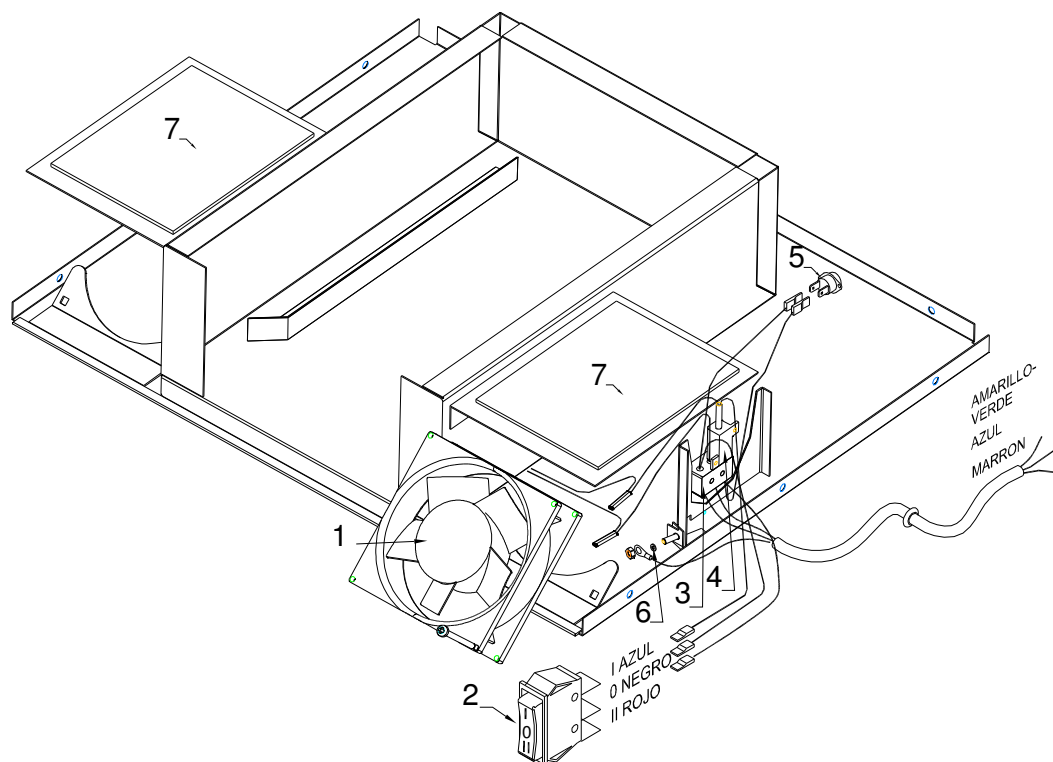
- 1-Frente
- 2-Grelha
- 3-Parafuso fixação da grelha à frente.
4. Parafuso fixação ventilador
- 5-Ventilador.



4. INSTALAÇÃO ELÉCTRICA

4.1. CABLAGEM E COMPONENTES ELÉCTRICOS.

1. Ventilador direito
2. Comutador
3. Ligador
4. Resistência
5. Termostato
6. Anilhas Isolantes
7. Isolante de fibra cerâmica



4.2. POSIÇÕES DO COMUTADOR

- POSIÇÃO “0”: Ventiladores parados. Se a temperatura do ar de aquecimento alcança os 50°C aproximadamente, o TERMÓSTATO coloca em funcionamento os ventiladores a 750 r.p.m.

Por este motivo, para evitar qualquer sobre aquecimento do Recuperador C3-N é necessário, quando se utiliza, que esteja ligado à rede eléctrica.

- POSIÇÃO “I”: (CONFORTO) Os ventiladores funcionam conjuntamente a 750 r.p.m.

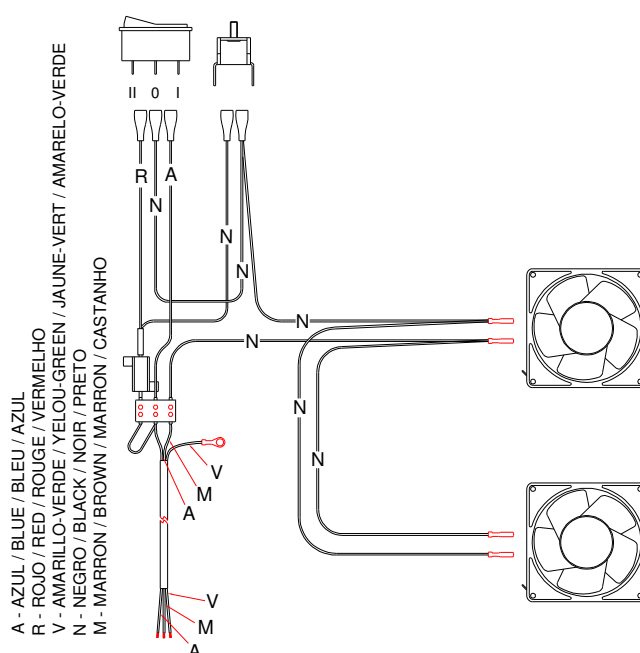
- POSIÇÃO “II”: (FORTE) Os ventiladores funcionam conjuntamente a 1.500 r.p.m.

Recomenda-se:

- POSIÇÃO “I ou 0”: (CONFORTO) Quando o recuperador funciona em regime normal.

- POSIÇÃO “II”: (FORTE) Nos acendimentos e aquecimentos rápidos do recuperador.

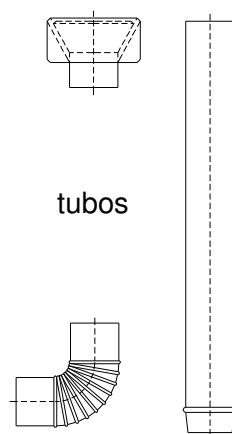
- POSIÇÃO “0”: Nos períodos de não utilização.



5. ACESSÓRIOS OPCIONAIS

HERGÓM dispõe dos seguintes acessórios para este Recuperador C3-N:

Tubos de aço recobertos de esmalte vitrificado, curvas e chapéus para a construção da chaminé.



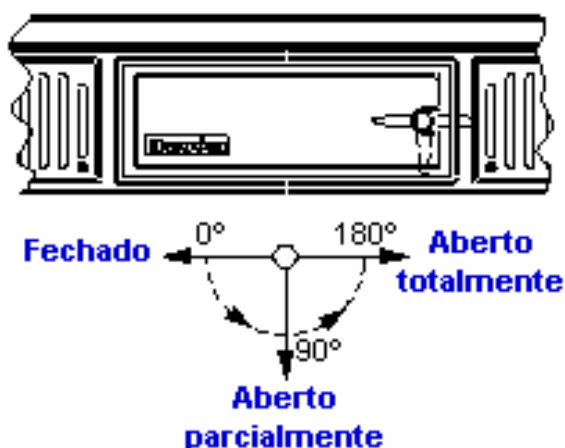
6. ACENDIMENTO E REGULAÇÃO DA COMBUSTÃO

- GIRANDO de 0° a 90° a puxador da porta do cinzeiro, permite-se uma maior alimentação de ar para a combustão. A porta abre parcialmente.

- Esta regulação é imprescindível quando se utilize o cesto para carvão, que se fornece como acessório para queimar este tipo de combustível.

Para favorecer o acendimento, recomenda-se posicionar a puxador da porta do cinzeiro a 90° para permitir uma passagem abundante de ar que avive a combustão.

É recomendável deixar aberta parcialmente a porta do recuperador para evitar que se formem condensações e se manche o vidro durante os primeiros minutos de acendimento.



É imprescindível realizar uma carga abundante no acendimento. As seguintes cargas estarão em função da necessidade de calor que se deseje.

Com o recuperador funcionando a um regime normal e com a chaminé perfeitamente quente, regularemos a combustão através da abertura e fecho da porta do cinzeiro. Desta forma, ao se fechar totalmente a porta, a combustão ficará mais lenta e o ar que entra pela parte superior da porta do recuperador produz a dupla combustão dos gases quentes (ver figura 1) que se desprendem do combustível sólido (madeira ou carvão).

Esta combustão produz-se na parte superior do recuperador e pode-se apreciar que as chamas são mais lentas e de cor escuro. *(Não é recomendável manter o recuperador nestas condições de funcionamento durante muito tempo, pois o vidro pode manchar-se).*

Quando se abre de novo total o parcialmente a porta do cinzeiro (0°-180°) o ar entra pela parte inferior do recuperador (ver figura 2) e reactiva a combustão, as chamas voltam a ser mais vivas e adquirem uma cor brilhante.

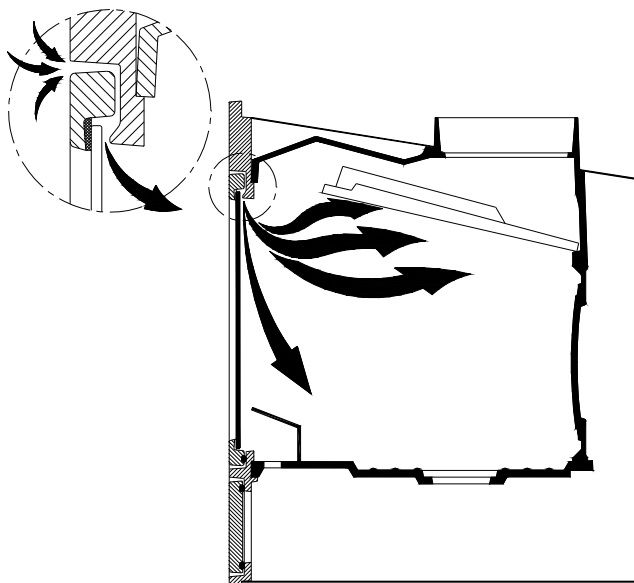


Figura 1

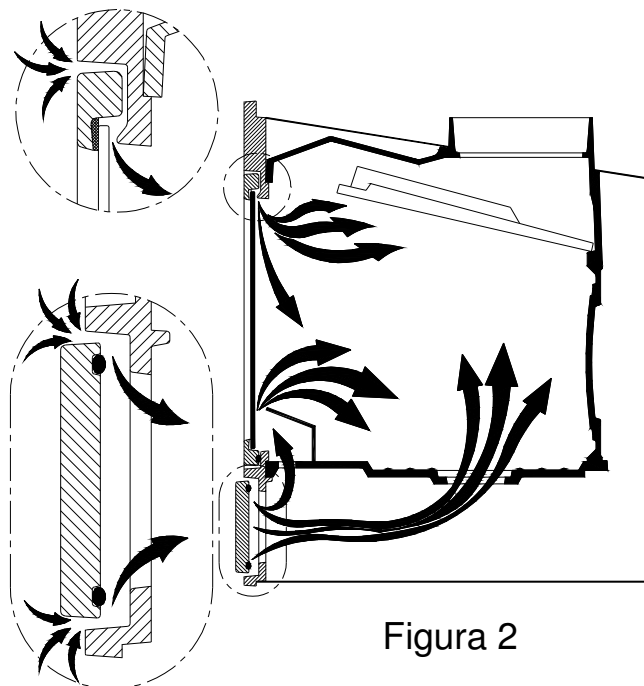


Figura 2

7. LIMPEZA

7.1. DA FRENTE DE FERRO FUNDIDO.

A limpeza deve fazer-se preferentemente quando o recuperador está frio, empregando para tal, panos ligeiramente húmidos.

7.2. DO VIDRO DA PORTA.

Os limpa vidros de estufas são produtos bastante eficazes.

Nunca tente limpar o vidro durante o funcionamento da estufa. Recomendamos que utilize o limpa vidros HERGÓM.

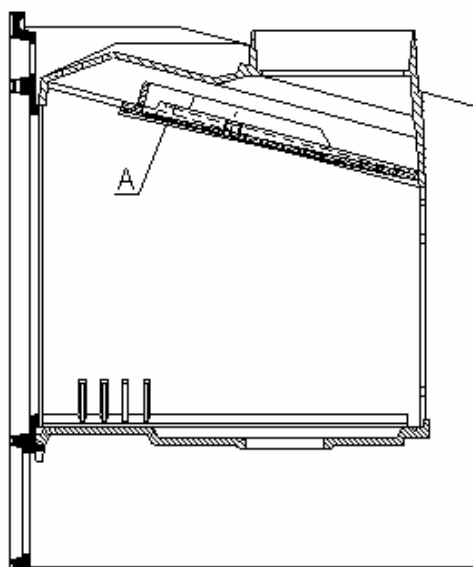
Substituição. O vidro do seu recuperador é térmico, fabricado especialmente para estufas de lenha e/ou carvão. No caso de rotura accidental, este deve ser substituído por outro das mesmas características. Dirija-se ao nosso Distribuidor para que lhe forneça o vidro adequado.

7.3. DA PLACA DEFLECTORA.

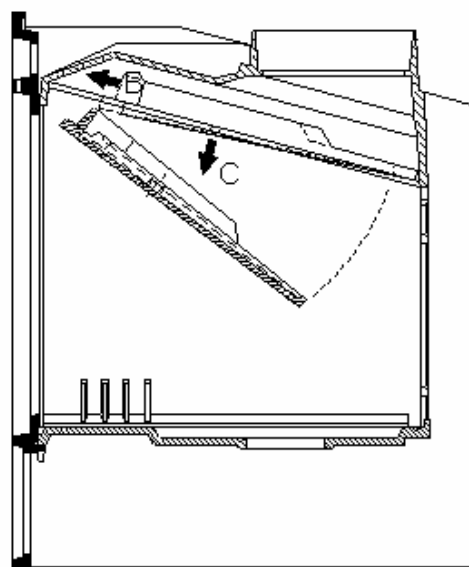
1. Deslizar a placa deflectora ("A") para a frente (direcção "B") até fazer coincidir os pinos de fixação dos laterais com as rasgos que esta tem, conseguindo que a placa desça (direcção "C").
2. Limpar a placa deflectora por ambas as faces uma vez cada temporada utilizando uma escova dura (de arame). Isto facilita a transmissão de calor através da placa e evita em grande parte a sua deterioração.
3. Montar de novo a placa deflectora seguindo o processo anterior em ordem inversa.

7.4. JUNTAS E VEDAÇÕES.

Recomenda-se ao início e a meio da temporada, uma comprovação visual do estado das juntas (portas, vidro, etc.) e vedações das peças, para caso seja necessário, substituir ou reparar.



DETALHE DO DEFLECTOR COLOCADO



DETALHE DA DESMONTAGEM DO DEFLECTOR

8. SEGURANÇA

Existem certos riscos que há que ter em consideração na hora de fazer funcionar o seu Recuperador de combustíveis sólidos, seja qual for a marca. Estes riscos podem ser minimizados seguindo as instruções e recomendações que damos neste manual.

A seguir facilitamos uma série de normas e conselhos, mas sobretudo recomendamos que utilize o seu bom sentido comum.

- Mantenha afastado qualquer material combustível (móveis, cortinas, roupas, etc.) à distância mínima de segurança de 0,90m.
- As cinzas deverão ser esvaziadas num recipiente metálico e serem retiradas imediatamente de casa.
- Não deve utilizar jamais combustíveis líquidos para acender o seu Recuperador. Mantenha afastado qualquer tipo de líquido inflamável (gasolina, petróleo, álcool, etc.).
- Fazer inspeções periódicas da chaminé e limpá-la cada vez que seja necessário. Inspeccionar igualmente o estado das juntas, vidro, parafusos, etc.
- Não instalar o recuperador próximo de paredes combustíveis, ou que tenham algum tipo de cobertura susceptível de deterioração ou deformação pelo efeito da temperatura (vernizes, pintura, etc.).

Deve-se ter também igual precaução, as grelhas de saída de ar quente, de que esta não se localizem sobre elementos combustíveis.

- Proteja a mão com uma luva ou outro material isolante, já que durante o funcionamento, o comando de abertura e fecho fica quente.

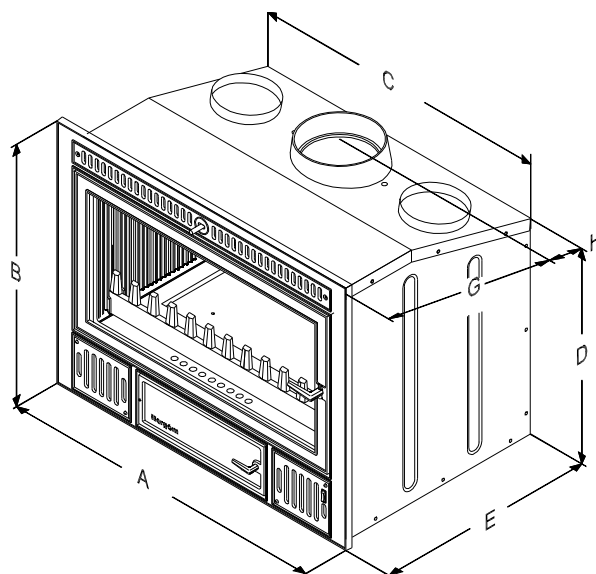
SUBSTITUIÇÃO DO CABO DE ALIMENTAÇÃO

Se o cabo de alimentação está danificado, deve ser substituído pelo fabricante, pelo S.A.T. ou por pessoal qualificado, com o fim de evitar riscos.

H PORTUGAL, declina toda a responsabilidade derivada de uma instalação defeituosa ou de uma utilização incorrecta e reserva-se o direito de modificar os seus produtos sem prévio aviso.

A responsabilidade por vício de fabricação, será submetida ao critério e comprovação dos seus técnicos, estando em todo caso limitada à reparação ou substituição dos seus fabricados, excluindo as obras e deteriorações que dita reparação possa ocasionar.

9. DADOS TÉCNICOS



MODELO	MEDIDAS (mm)							POTENCIA	PESO	MEDIDAS INTERIORES			Medidas mínimas da chaminé		
	A	B	C	D	E	G	H			Alt.	Larg.	Prof.	Tubo de chapa mm	Tubo de obra mm	Altura recom. m
C-3/70-N	700	550	635	455	460	315	145	10	107	368	534	370	Ø150	170X170	5-6 *

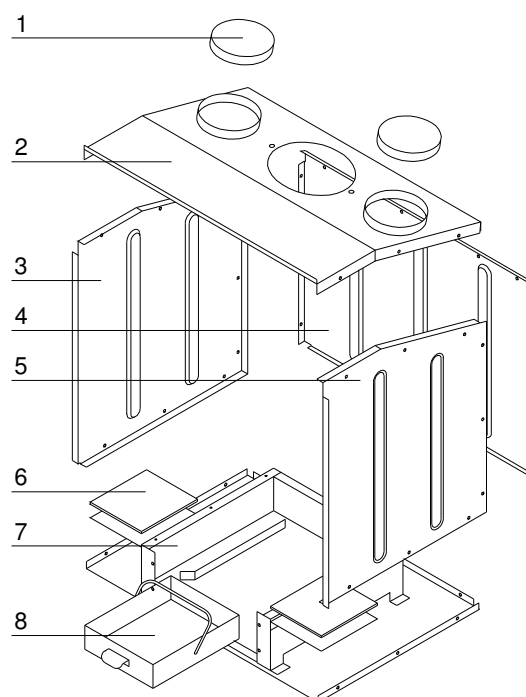
Motor Ventilador: Tensão: 220 v. Potência: 2X13W.

* Para outras alturas consultar o Distribuidor ou o fabricante.

10. COMPONENTES DO RECUPERADOR

10.1. Componentes de chapa.

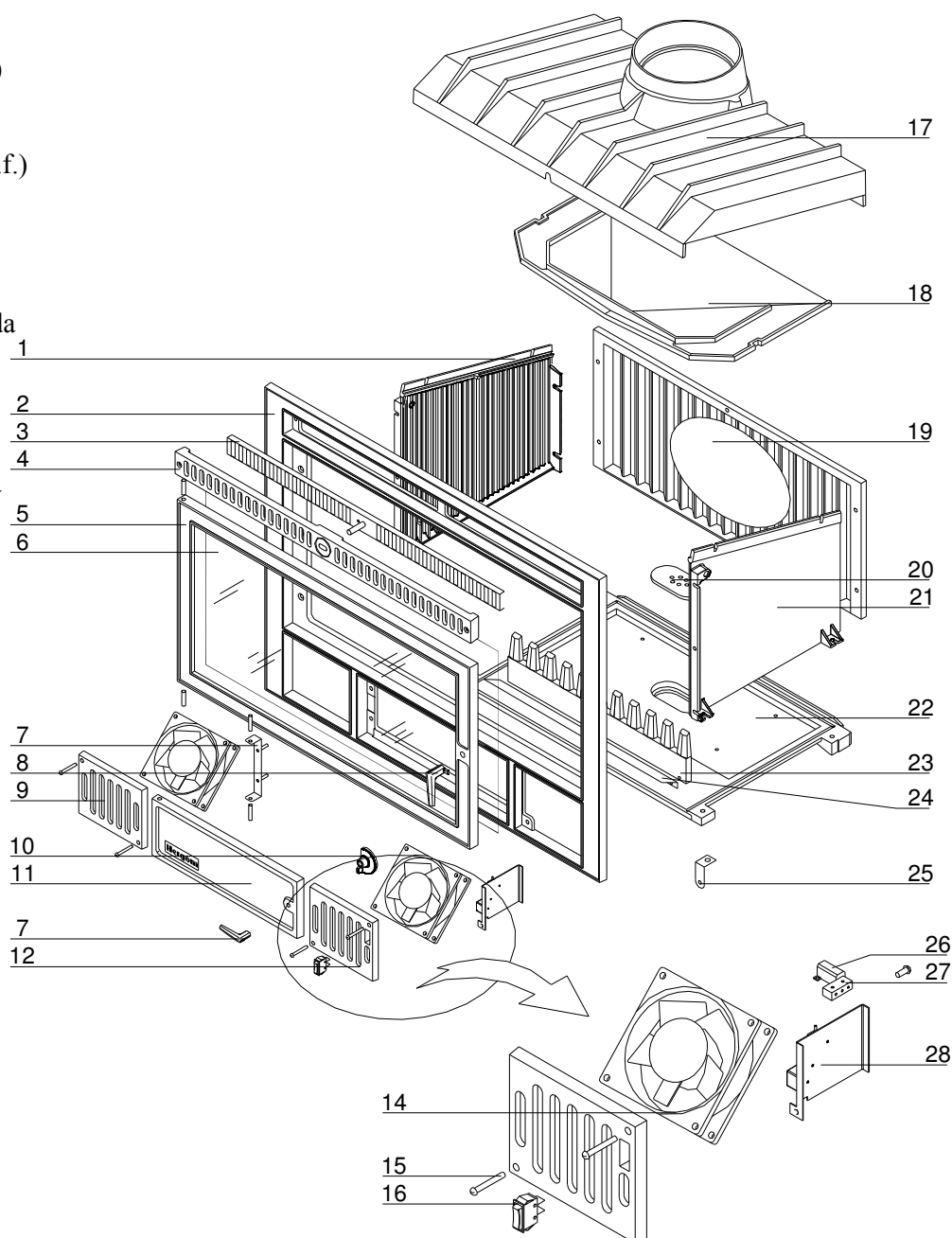
- 1-Tampas saída de ar quente.
- 2-Tecto exterior.
- 3-Lateral exterior esquerdo.
- 4-Traseira exterior.
- 5-Lateral exterior direito.
- 6-Protecção dos ventiladores.
- 7-Base de chapa.
- 8-Caixa de cinzeiro.



10.2. Componentes de ferro fundido.

- | | |
|--|-----------|
| 1-Lateral interior esquerdo (f.f.) | |
| 2-Frente (f.f.) | |
| 3-Obturador saída de ar quente. | |
| 4-Grelhas saída de ar quente. (f.f.) | |
| 5-Porta do recuperador (f.f.) | |
| 6-Vidro. | |
| 7-Dobradiça porta de cinzeiro. | |
| 8-Puxador portas (f.f.) | |
| 9-Grelha entrada ar frio esquerda (f.f.) | <u>1</u> |
| 10-Excêntrico porta de cinzeiro (f.f.) | <u>2</u> |
| 11-Porta do cinzeiro (f.f.) | <u>3</u> |
| 12-Grelha entrada ar frio direita (f.f.) | <u>4</u> |
| 13-Suporte do ventilador. | <u>5</u> |
| 14-Ventilador. | <u>6</u> |
| 15-Parafuso fixação da grelha à frente. | |
| 16-Comutador. | |
| 17-Tecto interior (f.f.) | |
| 18-Deflector (f.f.) | <u>7</u> |
| 19-Traseira interior (f.f.) | <u>8</u> |
| 20-Grelha da cinzas (f.f.) | <u>9</u> |
| 21-Lateral interior direito (f.f.) | <u>10</u> |
| 22-Fundo (f.f.) | <u>11</u> |
| 23-Apoia troncos (f.f.) | |
| 24-Deflector ar secundário | <u>7</u> |
| 25-Suporte de termóstato. | <u>12</u> |
| 26-Resistência. | |
| 27-Régua de ligações. | |
| 28-Suporte de componentes eléctricos. | |
| 29-Comutador 50°C | |

* (f.f.) “Ferro Fundido”.



11. PRODUTOS PARA A CONSERVAÇÃO

H. PORTUGAL coloca à sua disposição uma série de produtos para a conservação dos seus fabricados:

- **Pintura anticalórica**, para peças de fundição e chapa.
- **Pasta refractária**, para melhorar a estanquicidade e vedação.
- **Anti-fuligem**, poderoso catalisador que facilita a eliminação de resíduos inqueimados.

- **Pastilhas de acendimento**, produto indispensável quando se precise de um acendimento rápido e limpo.
- **Limpa vidros**, tratamento idóneo para eliminar gordura carbonizada dos vidros de estufas, recuperadores, etc.

INDUSTRIAS HERGÓM, S.A.

39110-SOTO DE LA MARINA - Cantabria
Apartado de correos 208 de Santander
39080 SANTANDER (España)
Teléf : (942) 587000
Fax : (942) 587001
E-mai : hergom@hergom.com

H . P o r t u g a l **Produtos Térmicos Lda.**

Rua da Arroteia, 411
Apartado 1114 – Leça do Balio
4446-957 S. Mamede de Infesta
Tel.: (351) 229 571 750
Fax.: (351) 229 571 739

Web: www.hergom.com